www.lifemonthly.org
2012年11月 ◎第139期

生活月刊

“生活月刊與你同行”

主題分享
唯子女是從？



兒女要在主裡聽從父母

老爺車獵人谷歷險記

尊重孩子，小心為孩子留存網上足印

菜市變遷的隨想

http://www.facebook.com/lifemonthly

Like us on Facebook

新浪微博 weibo.com/lifemonthly

Coverphoto©StephenLam

目錄

主題分享

唯子女是從？ 黃道勵 3
媽媽給兒子的信 李朝霞 4
兒女要在主裡聽從父母 [illegible] 5
尊重孩子，小心為孩子留存網上足印 明光社 12-13

世說新語

指間流沙 李[illegible]旭 6
如果沒有上帝 [illegible] 7
跟著古人學“識人” 劉修武 8
對於管理者來說，能否選出品德高尚的人，對企業的發展至關重要。
鐘聲為誰敲響 [illegible] 9

見證如雲

老爺車獵人谷歷險記 徐[illegible] 10-11

信仰探索

《與神通電》之該如何得到信心? [illegible]·瓦特森 14
伴你同行之年長篇 [illegible] 15
讓我們把握時機，從現在起就開始投資永恆的基業，不要使自己將來成為可悲的老人……

人世間

菜市變遷的隨想 [illegible] 16
誰的兒女？ 李劍紅 17

藝文天地

蘇非大師的重要一課 趙榮霞 18
謹慎言語 [illegible] 19

旅遊見聞

看山張家界，看水九寨溝 雷德意 20

健康指南

足三里穴位的妙用 [illegible] 21

投資理財

有效供房策略：按經濟週期投資 張[illegible] 22

用藥良友

遵照醫生或藥劑師的指示用藥 23

編者的話

本期主題：唯子女是從?

一年之計在於春，今年的春天特別熱，幾乎與夏天一樣。昆士蘭州的時間按兵不動，九時開始工作已是艷陽高照，加上近三個月來只下幾滴雨而已，野火一起就不堪設想。我在這次編輯過程中遇到困難。編輯還沒完，電腦發生故障，不能收發電郵，其他方面也慢得無法忍耐，有時整部電腦冬眠。我知道電腦年歲已大，加上病毒的攻擊，結果只好破費換部新電腦。新的Window 7，新的Microsoft Office，新的Router。把全部舊電腦的資料搬到新電腦來，我以為這樣可以一勞永逸，哪知道我跑了三次電腦店，整整花了10個小時以上。現在可以用，但還不習慣，很多東西還在摸索當中。

最近有一件事值得一提：我在參加教會組織的家庭營的時候，我的一個組員出乎意料地說她還沒有接受耶穌。她來布里斯本將近半年，每禮拜天都同她的丈夫與兒子一起來崇拜。她的丈夫與兒子都相當虔誠，我以為她也是老會友。我聽到她這句話，就抓緊機會與她談福音。一個人願意來教會而不肯接受耶穌的人，心中必有一兩個死結打不開。原來她的兩個死結是：

人類哪裡有靈魂?

哪有天堂與地獄?

是的！人若沒有靈魂就根本不用信耶穌，吃喝玩樂，死了就一了百了。若沒有天堂與地獄，更不需要耶穌了。經過我半小時講解後，聖靈在她的心中動工，終於接受耶穌做她的救主，同時我也帶領她做決志禱告。她就成為上帝家中的一成員。擁有永恆的生命，可以享受那無上的福樂，將來進入天堂與耶穌同在。我們要遵照聖經的教導，不管得時不得時，總要傳福音。

傳福音可以分為三種方法：口傳，字傳與生命之傳。其中字傳扮演著非常重要的角色，因為文字不受空間與時間的限制。今天的文章，百年之後仍然有閱讀的價值。使徒保羅的書信，將近2000年，但20多億基督徒都愛不釋手。生命之傳就是用自己的生命作見證，向別人傳講福音。你願意在傳福音方面多做點貢獻嗎？願耶穌加添各位的力量。

雷德意

生活月刊 第139期 2012年11月 **出版** Christian Life Mission Ltd. **地址** 3 Lyons Road，Drummoyne NSW 2047 Australia **ABN** 48003922352 Tel(02) 9181 2222/0419 816 666 **投稿** editors@lifemonthly.org
咨詢/財務/廣告 admin@lifemonthly.org **網站** webmaster@lifemonthly.org **網上捐款** paypal@lifemonthly.org
總幹事(CEO) 陳偉雄(Colman Chan) **行政助理** 任美睿 **編輯Editors** 雷德意、李宏宇、李曉蒂、張四力、倫艾薇、嚴惠來、陳幼學、劉詩勤、孫瑋、譚桑尼 **美術設計** 劉詩勤 **承印** Spot Press Pty.Ltd. **發行** 劉嘉慧
網頁 黃善駒、吳悅、徐慧娟、劉詩勤

2012© 版權所有/本刊所有文章、照片及插圖均保留版權。/未經本月刊書面許可，不得以任何形式轉載及翻印。/本月刊文章由作者自負文責，其立論未必與本機構及本月刊一致。/贈閱刊物，全澳發行，每期24,500本。所需費用少部份來自廣告收入，其餘由教會及個人奉獻。

月份	截稿日期	主　題	備 注
12	11月1日	**少年負笈夢**	孟母為兒萬里遷，少年十五渡重洋，大鵬展翅高飛夢，也有鎩羽斷翼時。異國留學甘苦談。
01/13	12月1日	**喜樂之源**	心中喜樂，面帶微笑；心裏憂愁，靈被損傷。喜樂的心，乃是良藥；憂傷的靈，使骨枯乾。喜樂良藥哪裡來？
02/13	1月1日	**蒔花弄草之樂**	忙裡偷閒體驗一下陶淵明的“採菊東籬下，悠然見南山”的意境，於平凡的生活中體驗自然之美，感嘆創造之美。

※ 出版日期:每月第一個週三



唯子女是從？

◎ 文/黃邁勵

隨著社會的發展，在澳洲和西方社會每個家庭的孩子越生越少，前二年澳洲還有生育一個孩子獎勵5000澳元的政策。在我幼年時，我的同齡人都有很多兄弟姐妹。一個家庭有二三個孩子是最好的，對父母來說，孩子好養，對孩子們來說有伴。今天在有些地方，因為有人口政策的限制，大多家庭只能生育一個孩子，不管男女都一樣。

如果一個家庭只有一個孩子，這樣的孩子在祖父母家是唯一的孫子，在外祖父母家是唯一的外孫，所以，這孩子是非常珍貴，樣樣依著他（她）。含在嘴裡怕化掉，頂在頭上怕摔掉，只有天上的月亮不能摘下來給他（她），這樣的孩子不被溺愛過分才怪。

多少年過去了，當父母的兩鬢有了白髮，孩子們也漸漸長大了。有一對夫妻只有一個兒子，三十多歲的男孩應是成家的時候了，收到兒子長途電話，媽媽從甲市趕到乙市，那天晚上男孩走進他媽的房間，告訴媽媽，他的女朋友懷孕了，女朋友要求要把她的名字寫在他家的房產本上，她才肯把孩子生下來。他們家是很需要孫兒，唯子女是從，答應未來準兒媳的要求嗎？媽媽告訴這未來的兒媳：“如你能和我的兒子好好過日子，養下孩子，這房子以後一定是你的，現在不能把你的名字放上去，這房子是我們夫妻倆買下的，兒子沒拿出一塊錢。”第二天一早，這未來的兒媳對媽媽說：“媽媽，我錯了。”於是，媽媽趕快為他們操辦婚事，然後又陪兒媳去醫院檢查身體。

澳洲現在有很多留學生，一位留學生一年的學費最低也要澳幣一萬多元，加上生活和其它各種費用，一年至少需要花費澳幣三萬元。不要以為每個留學生的家境都是很富裕的，我現在故事中的主人公是夫妻倆和獨生男孩，丈夫是一中學數學老師，每月工資並不高，妻在工廠任職，工資中等。這獨生男孩是他祖父母三個兒子中的第三個兒子的兒子，又是祖父母唯一的孫兒，在他外祖母的三個女兒家中也是唯一外孫，他是非常“珍貴”的。男孩在高中二年級時提出要到澳洲來留學，祖母，外祖母，父母和姨都忙起來了。現如今澳幣幣值很高，不是開玩笑的，父母親的工資即使一分錢不花也不夠這留學的費用啊！這真正是唯子女是從啊！外祖母賣了原出租的一祖屋來資助外孫出國留學，祖母也有她的錢，本來她的錢應是有她大兒子二兒子的份，如今都給了三兒的兒子了。

祖輩父輩拿出自己所有的錢給孫兒，是長輩對小輩的愛心，可是他們沒想過這男孩還不到18歲，到了澳洲有沒有自立的能力？男孩第一年讀語言學校，第二年讀高中二年級，付了學費，卻大部分時間沒有去讀書，第三年是讀廚師的學校，有了同居的女友，遊了香港，日本，墨爾本……到如今8年過去了，甚麼都沒有，他大伯嘆著氣說：“男孩回國還是一個初中生，不用花費這麼多錢跑到澳洲去學習做燒飯的廚師吧？！”

這家的長輩對男孩的一片愛心大半是付之東流了。我們養育孩子，我們不能溺愛孩子，給他們錢吃吃玩玩，我們應該在自己年富力壯的時候，培養他們長大成人，有一天他們會是社會的棟樑。當父母親把孩子們送到學校，殷切期望自己的孩子好好學習，希望他們有美好的前途，幸福的人生，這其中傾注了父母親對孩子們多少的愛心，這才是父母的愛！

我看到一位普通女士，她很年輕的時候，就獨自一人在廣州、香港以教授鋼琴為業，養育二個兒子。1984年她把兩個兒子都送到澳洲讀大學，兩個兒子也非常刻苦，半工半讀，大兒子在音樂學院學習小提琴，小兒子在昆士蘭音樂學院學習，如今兩個兒子早就學業有成，更主要的是她還把兒子培養成品學兼優，她真是一位不簡單的好母親。

聖經箴言13:24說：“不忍用杖打兒子的，是恨惡他；疼愛兒子的，隨時管教。”我們愛孩子不只是把寶貴的金錢給他們用，樣樣依著他們，更要把耶穌基督的真理告訴孩子們，很多時候在艱苦的環鏡中長大的孩子比那些富裕的環境中長大的孩子，更能刻苦耐勞，奮發圖強。兒女是上帝所賜，願上帝祝福我們讓我們知道如何在家庭中管教子女，願我們的孩子們都蒙神的喜悅。

作者來自中國現居布里斯本

◎ 文/李朝霞

媽媽給兒子的信

兒子：

你好！

還有6天就是你的生日了。15年前那個等待你降生的焦灼的夜晚和身體的痛依然清晰，而今，一個高大懂事的男生已然站立在我身旁，媽媽多麼欣慰！

今天在教會裡，你把坐墊的圓凳很自然地放到了我身旁，我知道，你長大了。因為似乎每個月前我還為你不能在桌子旁給媽媽留一席空間而煩惱呢。

媽媽在你每日成長變化中增長著做母親的智慧。我發現孩子真的是天父的禮物，你的點滴，甚至你的問題，你的挑戰，你的脾氣都在催我學習和進步。

一、理想與信念：

我不知道現在的你們頭腦裡是否構想著未來的藍圖——社會的、國家的還有自己的。媽媽的青春少年時代，似乎社會到處生機勃勃，理想信念讓人熱血澎湃，小學時想當老師，中學時想去越南老山前線，大學時就想將來從政，改變家鄉面貌，後來還曾經夢想成為一個很有風度的外交官。

其實，很多的想法都比較理想化，是在想像中完成自我。到如今，媽媽也沒有甚麼建樹。和很多的母親不同，我始終是一個思考現實並企圖改變的人，我很難做到對不平之事袖手旁觀，或者一旦自己養尊處優，就對他事不管不問。

這也使我在養育你的過程中寄予的希望不同。關於這一點，我也與你有過很多次溝通：媽媽不希望培養一個將來光想著掙錢買車買房的人，我希望你成為一個有益於他人，能成大事的人，準確地說，媽媽希望你成為——神之愛子、國之棟梁！

少年周恩來就曾說：為中華之崛起而讀書。有一次與你交談，你說——為中國之復興而讀書。你說，中國需要復興的方面很多。

路漫漫其修遠兮，吾將上下而求索。

每個世代都有為民族命運而率腸捐肚的人，屈原就是其中之一。如果沒有看在眼裡，痛在心裡，就不會有變革，不會有進步。

希望你在成長中能保有夢想，建立對社會的認識，選擇有益於國家和社會發展的事業。

二、行動與品行：

不掃一屋，何以掃天下？千里之行，始於足下。

無論多麼高遠的理想，都要從眼前的一點一滴做起。

1、要建立個人與神的關係，形成讀經、禱告、默想的習慣。

2、培養好的品行，向榜樣學習；

3、為他人考慮，以他人為先，甘於忍讓，樂於助人，成為受歡迎的人。

4、有紮實的文化課功底，為未來的目標打下堅實的基礎。

5、有良好的生活習慣。

6、管理好自己的時間。

7、提高做事效率。

在這方面，本傑明富蘭克林與林肯是我們共用的榜樣。

三、長進與空間：

據科學研究，正常人一生只使用了腦細胞的十萬分之一。可見，我們每個人都有很大的成長空間。

你的讀書：你還可以擴大閱讀

你從小比媽媽接觸到的書籍多。初中階段學習任務相對重，讀書少了很多。最近你們也接觸韓寒作品，媽媽沒有讀過，不妄加評論，但要注意學會鑒別。以後，可讀一些相對厚重的書，如經典著作。這也是對意志力的一種磨煉。Input(輸入)和Output(輸出)是有關聯的，就像你吃的甚麼飯食，吸收的就是甚麼營養。純淨與高貴的心靈以及悲憫之心，都是可以從閱讀以及生活觀察中得來。溫家寶溫文爾雅，出口成章，在這個國民素質日漸提高的大國家就愈加顯出了他的個人魅力，人性的光輝。

你的時間：你還可以管理得更好

每個人的一天都是相同的24小時。當我們度過一天時，可以想一想，我今天甚麼事做得好，甚麼可以做得更有效率。

你的表達：你還可以表達得更好

善於在各種場合自信地表達自己，善於抓住機會。你哥哥在這方面有很大進步。還有記住：舌子動口不動手。要用溫暖智慧的語言去說服人，也要給對方足夠的時間與空間，還要學會自己改變思路。如果忍不住想動手，就彈琴吧！

人的一生不知道要經歷多少事情，發生多少變故，可無論在甚麼境況下，媽媽都愛你，都會支持你。我和你爸爸的最大心願是：把你培養成神和人所喜悅的、有像基督一樣有愛心的人。

媽媽：李朝霞

作者現居中國

◎ 文/雨中田

兒女要在主裡聽從父母

引言

傳統文化流傳千百年來直到上世紀中，仍有所謂女子“三從四德”的觀念。“三從”就是：在家從父，出嫁從夫，夫死從子，“從”有跟隨的意思。父親是一家之主，女兒在家跟隨父親是毫無疑問的——不僅女兒如此，連兒子也是一樣。“出嫁從夫”在當時也彷彿是天經地義的，因為當時封建社會的觀念就是男性至上（和聖經教導裡提到的“妻子當順服自己的丈夫”在內涵上並不相同），女性地位相對低下。至於“夫死從子”，咋聽之下似乎不無疑問，孩子是母親養大的，哪有母親跟隨兒子的道理？然而當時社會經濟的型態是男人工作維持家庭生計，寡母投靠理所當然，否則生活陷入困境。中華文化以孝治天下，傳統觀念認為孩子本來就應當聽從父母的話；無論在實際的家庭處境裡誰跟隨誰，兒女聽從父母有其一定價值意義存在。然而在今日的世界，孝順已變質，不是兒女孝順父母，而是做父母的反過來要“唯子女是從”。

唯子女是從行嗎?

唯子女是從，不是普世性的，而是在特別情況之下才有的。比如家中只有一個兒女，不管是兒子還是女兒，都是父母的掌上明珠，也是唯一傳宗接代者，萬一有甚麼三長兩短，沒有兒女繼承產業，作父母的會認為那是何等沒有面子的事。特別是父母要栽培兒女，兒女們經常強求到說英語的國家去深造，如：英國、美國、加拿大、澳洲和紐西蘭等國家。我們居住在澳洲，就以澳洲為例吧：兒女要進那最好的大學，要讀最有前途的科系，父母只好到處籌錢，甚至變賣房子與其他產業，也在所不辭，希望有日兒女衣錦榮歸、光宗耀祖。父母們也揚眉吐氣，到處受到鄰裡鄉親的祝賀。唯子女是從，也是很有算盤，何樂而不為？

好來澳洲享清福



問題卻不是如此簡單。兒女在澳洲生活了五六年，對這裡的環境非常習慣，而回到家鄉去就感到太落後了，或是家鄉太擁擠，吸不到新鮮的空氣。最後只好稟告父母說：”我要移民到澳洲去。”當然，兒女會用100條理由說服父母，這裡比家鄉好100倍。這又是“唯子女是從”的一例。兒女們在這裡落地生根，有好工作，有洋房與汽車。接下來就是要生男養女。普通家庭怎能請得起家傭呢？這裡請不到印尼與菲律賓的女傭，難道要請本地的女子做家務嗎？每小時澳幣24元，超時每小時36元，算來算去，最好是請自己的父母來協助。鼓勵父母不要做許多苦工或麻煩的事，來這裡享受清福不是更好嗎？父母愛兒女心切，只好唯子女是從，飄洋過海到這裡享享“清福”。誰說不好?

左右為難父母心

好像電影《小山東到香港》的阿牛哥一樣，甚麼東西都感到新鮮的，很多東西也不懂，很多父母們根本不會讀英文，若會的話也只懂得皮毛而已。他們不會在這裡開車，天天躲在家裡看孫兒、煮飯、做菜，沒有一個朋友在身旁。說來享受，不如說來坐自由的監牢？子女們就像土霸王一樣，他們出去吃了一大餐，就花了300澳元，若是折成馬幣或人民幣或港幣或印尼幣，那數目卻是驚人。父母沒有講話的權利，若說兒女太浪費，兒女只回答說：“你們不懂得這裡人的生活習慣。”再說下去，也是吃力不討好。最後只好實行“唯子女是從”，免得傷害兩代間的和氣。回去老家嗎? 一來沒有面子，二來自己年老了總需要兒女在身旁，總不能到老無依無靠吧！

回到聖經去默想

讓我們回到聖經去吧！上帝十誡中的第五誡就是：“當孝敬父母，使你的日子，在上帝所賜你的地上，得以長久(出埃及記20:12)。”這也是上帝訓誡人類，對人類的第一誡命，不論何人都該遵守。更重要的是這條誡命是帶應許的，應許人類孝順父母的能得長壽。以此推論，有些做兒女的強求出國深造，在滿足孝道上難免有所缺憾，因為現在發展中的國家都有蠻好的大學可讀，不一定外國的月亮比較圓比較亮。兒女知道父母的苦心，學成應為祖國效勞，照顧年邁的父母。因此，帶父母到國外長住並非最佳的解決方案，除非父母能習慣國外的生活。請父母來國外享受，實際上把他們當女傭，也是不合道理。耶穌在馬太福音15章提到：當孝敬父母。不能對父母說：“我應當奉給父母的錢我已經獻給上帝了。”要知道猶太人的風俗習慣與我們中華兒女很相似，使徒保羅在以弗所書6:1說：“你們做兒女的，要在主裡聽從父母，這是理所當然的。”把父母當為家傭就不對了， 要知道父母養育之恩何等的大。

學習約瑟孝父親

約瑟雖然被哥哥們買到埃及作奴僕，但上帝眷顧他，後來他在埃及做了宰相。經上記著說：“約瑟用糧食奉養他的父親和他弟兄，並他父親全家的眷屬都是照各家的人口奉養他們。”約瑟不也是也帶父親到國外居住嗎？但他給父親的卻是最好的地方，最肥沃的土地，使父親與兄弟們安居樂業。約瑟在滿足對父親的孝道上固然表露無遺，其實他最大蒙恩的來源是神豐豐富富的祝福。

結論

唯子女是從對父母是很不公道的。兒子變成小霸王，女兒成了小公主，父母成了侍候的僕人，這樣合理嗎？身為父母的或兒女的都該回到聖經去默想，何去何從，讓上帝來指導你們， 絕對錯不了。

作者來自馬來西亞現居布里斯本

◎ 文／李良旭

指間流沙

沙灘上，一個胖乎乎的小男孩在用小手堆砌著一座城堡。海水拍打著岸邊，捲起朵朵潔白的浪花。陽光、沙灘、海浪、白帆，還有沙灘上那用小手堆砌城堡的小男孩，這一幕，構成了一幅溫馨、甜美的畫面。

小男孩用小手用力抓著沙，堆砌著他的城堡。城堡塌了下來，再繼續，一點也不氣餒。在他小小的心靈裡，有一個願望：他要把他的城堡打造成牢不可破的宮殿。

可是，儘管小男孩每一次都用力抓起沙，想抓滿滿的，那沙卻從指縫裡，像一串線似的，絲絲縷縷地溢掉了。等到他將手中握的沙放到小沙丘上，只剩下一點點了。

小男孩急得眼睛裡滾出了淚水，他對身旁的媽媽說道：“媽媽，我手裡的沙怎麼抓不住啊，全從指縫裡流掉了。”



媽媽蹲下身子，撫摸著小男孩的頭，目光中溢滿了溫柔，她和藹地說道：“孩子，每次你總想抓很多的沙，沙就會從指縫裡流掉了，你換一種方法看看，每次手中握得少點，這沙就不會溢出來了。

於是，小男孩將手中的沙握得少點，他一看，果然指間的沙流得少多了。他驚喜地說道：“媽媽說的對，每次握少點，沙就不會流出來了。”

年輕的母親溫柔地撫摸著小男孩的頭，臉上露出贊許的神色。母親對小男孩又說道：“流沙是遠古時，人們計算時間的一種方法。那時沒有鐘錶，古人卻從指間潺潺流出的沙，計算出了時間的長短。你長大了，就會知道許多流沙的道理。”

小男孩用力抓起一捧沙，舉起來，對著陽光，看指縫裡流出的沙。那流出的沙，像一根細線，潺潺流出……

孩提時，在海邊的沙灘上，母親對我說的指間流沙那一幕，成為我腦海裡最溫暖的記憶。腦海裡，常常浮現出指間裡流出的沙。那流出的沙，像一根細線，潺潺流出……

流沙的時間裡，小男孩漸漸地長大了……

上學了，看到同學們，有的會拉琴、有的會畫畫、有的會唱歌、有的會游泳……我見了，羨慕極啦！回到家，也央求母親讓我報名學習這些技能和特長。

母親聽了，皺起了眉頭，說道：“你怎麼一下子能學這麼多？只需學一、二項就可以了，你沒有那麼多精力同時學習許多樣。”

可是，我不聽，又哭又鬧地。經不住我胡攪蠻纏，母親輕輕地嘆了一口氣，只好為我報了幾個興趣愛好培訓班。

開始，我的積極性可高了，有時一晚上要趕赴2、3個培訓地點，忙得不可開交。

可這種熱情只持續了幾個晚上，那個熱度全沒了。又過了一段時間，我只參加畫畫培訓班，其它的全停了下來。

母親意味深長地說道：“怎麼？你剛開始那種積極性那兒去了？”

我臉紅了，囁嚅嚅地回答不上。母親說道：“這和指間流沙是一個道理，你總想一把抓很多的沙，結果手中的沙都從指縫裡流掉了。根據自己的興趣和愛好，只有學一、二項，你才會學得精、學得好。”

指間流沙？好熟悉的話啊！頓時，海灘上，那個胖乎乎的小男孩用手抓沙堆砌城堡的一幕，又在眼前浮現。那從指間縫裡流掉的沙子，像一串線似的，纏纏綿綿……

大學畢業後，我很快地找到了一份工作。我意氣風發地回到家，對母親慷慨激昂地說道：“我馬上還要學做生意、學炒股、開網店，還要考托福……要幹的事太多啦！現在是我大顯身手的好時候，媽，您就等著享福吧。”

我本以為母親聽了我的話，會大為讚賞和鼓勵的。沒想到，母親聽了，眉頭緊鎖，一點也沒有為兒子高興，只是淡淡地說了句：“又是指間流沙！”

母親輕輕地一句話，彷彿像一聲雷聲，在我耳旁轟響。海灘上，那個胖乎乎的小男孩用手抓沙堆城堡的一幕，又在眼前浮現。那從指縫裡流出的沙子，像一串線似的，纏纏綿綿……

我愣了好長時間，就這樣怔怔地看著母親，瞬間，彷彿有種醍醐灌頂的頓悟。

母親用“指間流沙”這個事例，一直在給予我正確地引導和教育。一個人，無論幹甚麼事，都要量力而行。掌心只有方寸大，緊緊地握住只是屬於自己的一方沙，才能握得緊、握得牢。

我不好意思地抓了抓腦袋，臉上露出了羞愧的神色，低聲地說道：“媽，我懂了，我的掌心只有方寸這麼大，不可能一下子抓住那麼多，努力地幹好本職工作，做出一番成績來，才是最重要的。”

母親的臉上露出欣慰的笑容。她為我整了整衣襟，喃喃地說道：“孩子，生活中，那些看不見的沙，時時在考驗著你。抓住手中的沙，不讓多餘的沙流出來，才是一種智慧和聰明。”

作者現居中國

◎ 文/陸國城

如果沒有上帝？

有關有沒有上帝的爭論，有幾千年的歷史，至今這種反常態的思維，是人類軟弱的表現，是撒旦（魔鬼）挑撥上帝與人和諧的使俑的結果，如果我們不相信上帝的話，將是我們人類最大的災難。

如果沒有上帝就沒有聖經的默示，就沒有耶穌。我們談論祂也是望風撲影，自欺欺人。但是，世人談論最多，最久，最深卻知之甚少的就是上帝，而人類在困境中唯一祈求的也是上帝，這就表明上帝的靈已深植於人類靈魂之中。如果沒有上帝，這是絕不可能的，因為“起初上帝創造天地，地是空虛混沌，淵面黑暗，上帝的靈運行在水面上。”（創世記1：1-2）沒有上帝就沒有光，暗，空氣，風，水，樹木森林，飛鳥，大魚，牲畜，昆蟲……就沒有我們人類居住的世界。

如果沒有上帝就沒有我們人類。今天我們幸福生活在地球上，全賴以上帝創造了我們人類，“上帝用地上的塵土造人，將生氣吹在他鼻孔裡，他就成了有靈的活人。”（創世記2：7）“有靈的活人”，這就是說我們都是有靈魂的人，不是行屍走肉的身軀。同時，上帝的愛，不僅造了男人，祂又考慮“那人獨居不好,我要為他造一個配偶幫助他。”（創世記2:18）“上帝就用那人身上所取的肋骨，造成一個女人，領她到那人跟前。”（創世記2:22)我們所以能夠結婚成家，養兒育女，子孫滿堂，享受天倫之樂，全仰賴於上帝的恩典。

如果沒有上帝？其主要原因是：並不是沒有上帝，而是我們頑固地拒絕認識，接受主耶穌基督。我們知道宇宙（天地）是一個奧秘，人類是一個奧秘，耶穌基督就是天人之間的最大奧秘。而上帝藉耶穌基督已經向世人將奧秘表露無遺，“這奧秘在以前的世代沒有叫人知道，像如今藉著聖靈啟示祂的聖使徒和先知一樣。這奧秘就是外邦人在耶穌基督裡，藉著福音，得以同為後嗣，同為一體，同蒙允許。”（以弗所書3:5-6)而我們卻聽而不聞，視而不見，將上帝的恩典拒之於門外，甚至提出沒有上帝的謬論，可嘆！可悲！

如果沒有上帝？不認識上帝的人，他的理由是：“沒有見過上帝”，所以他不相信上帝，這是我們完全可以理解的，這是一種人性的認識，但是，上帝告訴我們“從來沒有人看見上帝，只有在父（上帝）懷裡的獨生子將祂表明出來。”（約翰福音1：18）上帝是世人永遠看不見的，祂是靈，但上帝卻委派耶穌基督，就是上帝的獨生子，祂是上帝的化身，降生人間，道成肉身，在世生活33年，聖經（新約）記錄了祂的一生，最終，祂被釘死在十字架上，用祂的鮮血洗淨世人的罪。如果還不承認有上帝的話，就是沙堆裡的駝鳥，讓黑暗蒙蔽了雙眼。耶穌基督說：“人看見了我，就是看見了父（上帝），你怎麼說‘將父(上帝)顯給我們看’呢？”（約翰福音14:9）

如果沒有上帝，只有拜木頭，泥土做成的偶像嗎？我們不能落入如此愚蠢的境地。上帝通過耶穌基督一個真實的人，一個有血，有肉，有生命的人，傳福音，顯神跡，用自己的鮮血拯救罪孽的人，我們不能去接受祂，卻對偶像情有獨鐘，豈非人間咄咄怪事！ ！

看見耶穌就是看見上帝。耶穌受上帝差遣而降臨人間。祂道成肉身是上帝的本性，是具體真實的，是絕對獨一的，是永恆無限的，祂是道路，真理，生命。上帝的至深奧秘，在耶穌基督表裡如一。深刻展示上帝的大能。伯斯卡爾(Blaise Pascal，神學家，哲學家，科學家)在《沉思錄》中說：我們只是通過耶穌才認識上帝，沒有這位居間者，就沒有人與上帝有任何交通。因為世人都是藉著耶穌去認識上帝。

我們通讀聖經四本福音書後，就深深理解：馬太福音和路加福音詳細地記錄了耶穌作為人子的家譜。約翰福音和馬可福音記錄了耶穌作為人子的身世，作為，生死復活的全過程，耶穌降生700年之前，舊約就預言：“伯利恆以法他啊，你在猶大諸城中為小，將來必有一位從你那裡出來，在以色列中為我作掌權的，祂的根源從亙古、從太初就有。”（彌迦書5：2）耶穌基督就是誕生在伯利恆。700年前先知的預言，在新約的時代終於實現了。(作者保留版權)

作者來自中國現居阿德雷德

悉尼機場巴士
機場接送至悉尼各區
手機：0403 183 648
Email:airportshuttle@live.com.au

典雅油漆
追求卓越色彩設計質量保證
免費報價合理收費
歡迎預約：主內老朱0412956409

Family Medicine
Dr John Wong (English speaking only)
FIRSTCARE MEDICAL CENTRE
14A/100 THEPARKWAY BRADBURY 2560
TEL:(02)46265007

GRACE CAR
Your Humble Automotive Workshop
William 0425 273 698
Parry 0405 672 376
e-Safety Check
LPG conversion
all mechanical services
all makes and models
tyre, battery
www.gracecar.com.au
Booking at: grace-mechanic@gracecar.com.au
The Hills 31/2 Hoyle Ave Castle Hill 2154 T/F:8677 4459
West Ryde 5/27 Hope St Ermington 2115 T/F:9804 6455

胡錦堂 眼科學學士
Oliver Woo B.OPTOM.
驗眼配鏡 隱形眼鏡
Suite 1, 196-198 Rowe Street
Eastwood 2122
Tel:(02) 9858 3314

耶和華有憐憫, 有恩典,
不輕易發怒, 且有豐盛的慈愛。
(詩篇 103 : 8)

周傑輝國際公証律師行
周傑輝移民律師行（No. 0101659）
Keith Chow & Co. Notary Public and Lawyers
1303 / 370 Pitt Street, Sydney
228 / 813 Pacific Hwy, Chatswood
Tel: 9261 3031 Email: keith@keithchow.com.au

◎ 文/劉修春

跟著古人學 “識人”



古人云：“善用人者能成事，能成事者善識人”。但識人又不是一件容易的事，識人之難，連千古一帝唐太宗都感到困難。因為在用人的問題上，用了忠臣，百姓幸福，社稷安寧；用了奸臣，百姓遭殃，社稷哭泣；可見識人用人之難。崇禎皇帝在大明帝國滅亡時說過一句名言：“朕非亡國之君，臣乃亡國之臣。”

其實，識人不僅對於國家重要，對於企業，對於團體也很重要。對於管理者來說，如何選拔出合適的人才來為我們的成功添加助力？劉邦識人不拘形色、楚莊王識別直言之人、魏文侯識別德高之人的故事或許會給管理者一些有益的借鑒。

劉邦：識人不拘形色

越是有真本事的高人越是性格孤傲，其不拘形色的舉止也難以給用人者留下好印象。如果用人者能不以表象論取捨，就有可能得到這一類高人的幫助而成就大事。

酈食其是陳留縣高陽鎮人，劉邦遇見酈氏時，他已經六十多歲了。高陽是義軍活動的中心，不少諸侯領兵經過這裡，酈氏看他們心胸狹窄，成不了大器，懶得搭理。那些諸侯也認為酈氏瘋瘋癲癲，誰也不去理他。

劉邦到了高陽，酈氏經過認真觀察，看出劉邦和別的人大不一樣，決定投到劉邦軍中效力。酈氏身著一身破破爛爛的衣服來到劉邦軍帳，一點也不謙讓，一邊端起酒杯飲酒縱論天下大勢，剖析六國興亡的原因。劉邦聽得津津有味，不斷點頭。劉邦此時方才感覺到酈氏乃世外高人，留在帳中，必有大用。事實也確實如此，酈氏入劉邦帳中後，曾多次立功，以其高屋建瓴的絕妙智慧，為劉邦除去了前進道路上一處又一處的隱患。

事實證明酈氏是個高人，對於這樣有真才實學的高人以等閒視之，必會犯下康熙所指出的以貌取人的錯誤。劉邦識人不拘形色，也算是個善於取人的明君了。

楚莊王：識直言之人

楚莊王剛剛即位時，因為朝政混亂、羽翼尚未豐滿，就來了個“以退為進”之計。他整天吃喝玩樂，不問政事，併發布了一個告示：諫者處死刑。事實上，楚莊王是想藉機發現能直言進諫的勇者，以共謀大業。

一天，重臣伍舉冒著被誅殺的風險，到楚莊王面前進諫：“有鳥止南方之阜，三年不翅，不飛不鳴，嘿然無聲，此為何名？”楚莊王回答道：“三年不翅，將以長羽翼；不飛不鳴，將以觀民則。雖無飛，飛必沖天；雖無鳴，鳴必驚人”。接著，又一如既往，沒有一些悔改之意。

隨後，一位名叫蘇從的大臣再次向楚莊王進諫，不過不像伍舉那麼委婉，而是直言進諫。楚莊王覺得時機已到，馬上用伍舉、蘇從二人，委以重任。在兩位重臣的輔佐下，楚莊王對內興修水利，重視農商，大力發展生產；對外先後滅庸、伐宋、攻陳、圍鄭，問鼎周王朝，大敗晉軍。重內攘外的政策，使楚國的綜合國力蒸蒸日上，成為春秋五霸之一。

對於管理者而言，要善於發現能夠直言的人，他們是企業中最為關鍵的人。這是因為，敢於直言的人，已經將個人的得失置之度外，而唯有置一己之私於不顧的人，才能真正擔當起重任。

魏文侯：識德高之人

除了劉邦、楚莊王，魏文侯也具有一雙火眼金睛，能夠選出品德高尚的人。他對魏成子的提拔便是一例。

魏國混亂時，魏文侯準備提拔一位相國。但是，有兩個人選，一個是魏成子，一個是翟璜，到底該選誰？

最後，魏文侯選了魏成子。

這是魏文侯考察兩者周圍的人的結果。魏成子周圍的人，大都是天下奇才，比如卜子夏、段千本，魏文侯經常跟他們商討治國大計。而翟璜的左右，多為魏王的臣僕。物以類聚，人以群分。一位哲學家有言，如果想瞭解一個人，就從他最親近的朋友開始。看來魏文侯深諳此道。

他除了從周圍的人去判斷，魏文侯還特別看重個人的品德。魏成子雖然有俸祿千種，但是，其中九成都用來為國納賢，僅一成用於自己。並且，在舉薦這些人才時，魏成子沒有任何的私心。而翟璜舉薦謀士李克等人，主要意圖卻在結黨營私。至少在德行方面，翟璜已經遠遠輸給了魏成子。

對於管理者來說，能否選出品德高尚的人，對企業的發展至關重要。這是因為，只有德高之人，才能以德服人、以德聚人、以德留人，進而在整個企業內部形成良性的互動氛圍，促進企業的長久發展。

作者現居中國



鐘聲為誰敲響

◎ 文/白培英

相信很多人都看過「戰地鐘聲」這部影片。它是根據海明威的小說改編拍攝的。內容敘述在一九三七年西班牙內戰中，美國青年羅伯特加入了遊擊隊，抵抗法西斯黨人，羅伯特並受命爆破峽谷上的鐵橋。在山區中羅伯特認識了少女瑪麗亞，兩人產生戀情。第四天羅伯特成功地炸燬鐵橋，但在撤退時不幸中彈殉難。

內戰後山區的教堂傳來莊嚴的鐘聲，村民們默默地走進教堂，悼念那些為西班牙的自由，在附近山區犧牲的勇士們。影片的原名就是「鐘聲為誰敲響」（For whom the bell tolls）。這個名字在影片的情節以外，也啟示了其他的意義。

鐘聲敲響

可以想見，那個教堂的鐘聲自然不僅是為了那次悼念烈士而敲響。在平時，清晨的鐘響可能是為了喚醒修道人晨課靈修；傍晚的鐘響可能是為了告知勞動的村民歇工返家；主日的鐘響可能是為了催促信徒準時聚會。總之，教堂鐘聲敲響一定是為了某個原因，為了某些人。假使教堂敲響鐘聲是任意而為並無目的，並非為某些對象，那它傳出的將是錯誤的訊號，帶來的將是紛亂脫序。「鐘聲為誰敲響」的「為誰」，是個定位問題，定位不明，鐘響就一無是處。

不僅教堂敲鐘有它要傳達的對象和表達的意義，世間凡百施為，莫不都有它要服務的對象和它存在的意義。沒有認清對象，便不能有相應舉措，那些施為都將是資源浪費，毫無意義。

比方以辦一個雜誌來說。辦雜誌要有出資人、發行人、編輯、美工、作者、印刷廠，及通路商等，才能出版行銷。但更重要的是要有讀者。辦雜誌的目的不是為了出資人、為了發行人、為了編輯、為了美工、為了作者、為了印刷廠、為了通路商，而是為了讀者。辦雜誌要有人喜歡看，才是它的目的。因此，先要定位它的讀者：是少年？是青年？是中年以上的人？是慕道友？是信徒？是喜歡科學的讀者？喜愛文藝的讀者？還是嚮往旅遊的讀者？等等。對像不同，它取材的內容就不同，而且編排和版面也就不同。譬如說是為少年辦的，內容或以簡短的故事帶出道理為宜，長篇累牘的說教文章可能會嚇跑了他；版面和美工不妨活潑多樣，色彩鮮明，符合少年人的喜好。

假如雜誌的對像是中年以上的人，情況自然不同；文章內容要有深度，即使長些，說理多些，性質多元些，都會受歡迎；編排與美工則要考慮，這些讀者多半會喜歡明晰典雅的封面，字跡清楚易於閱讀的裡頁。倘使封面炫目而紛亂，裡頁色彩變換字跡難認，讀來倍感吃力，而且圖像喧賓奪主，他們能否接受便有疑問；縱有精采內容，他們恐怕也會棄而不顧，作者編者豈非徒勞！雜誌更新改頭換面原無不好，要想到「為誰」，就不致過猶不及了。

當清楚「為誰」

進而想到學校之教育。以一所大學來說，除校長、副校長外，在教學方面有各學院的院長，有各系的系主任，有各科的教授、副教授、助理教授等；在管理方面有教務長、學務長、研發長、人事主任、會計主任、總務主任、軍訓教官，及許多員工等。要有足夠的校園容納必要的建築，如行政大樓、各學院的大樓、大禮堂、圖書館、學生活動中心、學生宿舍等等；要有師生運動的場地，如操場、球場和游泳池；要有足夠的儀器、設備和圖書等。所有這一切只有一個目的：教育年輕的一代，使之成為社會上有用的人。換句話說，學校的目的是為學生，一切的設施，一切的作為、一切的活動，甚至學校一切的榮譽，如果不能落實到學生身上，學生不能涵泳其中德業俱進，以後出社會不能受到肯定與歡迎，則學校的目的就沒有達成。主持校務的人，學校的「為誰」是當長記在心的。

主耶穌道成肉身降世為人被釘在十字架上，祂的「為誰」是清楚的。祂說「神愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不至滅亡，反得永生。」（約翰福音3:16）使徒保羅在受差遣傳福音時，他的「為誰」也是清楚的，他說：「我對你們外邦人說這話，因我是外邦人的使徒，所以敬重（原文作：榮耀）我的職分。」（羅馬書11:13）又說：「（那感動彼得……的，也感動我，叫我為外邦人作使徒。）」（加拉太書2：8）

至於我們蒙恩得救的人，哥林多後書5:17-18節：「若有人在基督裏，他就是新造的人，舊事已過，都變成新的了。一切都是出於神，祂藉著基督使我們與祂和好，又將勸人與祂和好的職分賜給我們。」我們的職分如此，我們的「為誰」豈不也很清楚？

一個基督徒的生命如何？看他的「為誰」就大概可以知道了！

作者現居台灣　文章轉載自守望光

老爺車獵人谷歷險記：

{ 趁記憶還鮮活，將自己的親身經歷紀錄下來，以免隨著時間的推移，遺忘了神的恩典…… }



幾個月前，Harry就開始籌劃獵人谷(Hunter valley)的這個工作，客戶是一對年輕戀人，將他們的婚禮訂在Newcastle, Pokolbin區一個叫Kookaburra Hideaway的地方。Harry，曉琪和我的工作就是為這對年輕夫妻提供“訂製餐飲（Catering）”的服務。

一輛96年的福特旅行轎車（Ford Station Wagon）可謂是老馬識途了，跟著Harry跑遍了悉尼的各個角落。雖然是老爺車，但由於Harry很注重保養，車的性能一直不錯。為了更加保險，在週四上午，Harry還特意請一位據說是技術很好的汽車修理工將車裡裡外外都檢查了一遍，當然，不便宜的，足足花了$650大洋。

10月19日 週五 上午 9:30 悉尼好事圍Hurstville

起了個大早，幫Harry完成最後的準備工作，到好事圍Hurstville的蛋糕店取了客戶預訂的餐後甜點：蛋撻和芒果蛋糕，我們心情輕鬆地啟程了。所有的事情都按照計劃進行，GPS(導航器)上顯示著“187公里，預計12：30到達目的地。”－－傳說中的獵人谷(Hunter Valley)，我們來了！

10月19日中午12:00 Newcastle，Wine Country Drive 和Broke Road路口

大概還有20多分鐘就到目的地了，Harry轉彎到Broke Road的時候，車頭佔據了對方的車道，還好對面沒有車，正要開口說“你拐彎拐大了！”Harry將車緩緩停在路邊，告訴我們“車熄火了。”然後立即下車打開引擎蓋，讓車降溫。回想起去年夏天也發生過一次這樣的狀況，跟今天比較相似，天氣比較熱，長時間開著空調，加之車又比較“老爺”，於是就罷工了。當時停車休息了一刻鐘後，就恢復正常了。

因為有以前的經歷，這次我們並不緊張，看看時間還早，曉琪和我還忙裡偷閒地跑到旁邊的葡萄園照了幾張照片，以作留念。

過了大概15分鐘，回到車裡，車還是打不著火，這時我們有些著急了，因為不知道還要等多久，而如果不能準時到達，耽誤了客戶的聚會，我們就太被動了。Harry立即給NRMA(汽車協會)的汽車救援服務打電話，好不容易等到有人接聽電話，才發現情況不容樂觀－－由於請求救援的人很多，我們要等至少3個小時救援車輛才能到達－－而這三個小時的時間，是我們等不起的。Harry決定再嘗試一次，車啟動了！感謝上帝！

10月19日中午12:30 Newcastle，Broke Road和Mcdonalds Road的路口

車行沒多久，在右轉時，又熄火了。這時才想起打開水箱蓋子檢查，裡面已經空空如也。附近剛好有一個規模很大的花園，我們就拎著水桶去接一些水來給這老爺車“解解渴”。一桶水灌進去，車又啟動了。這次，大家都心情比較緊張，不時地盯著GPS看，不知道是否能夠順利到達僅僅20公里之內的Kookaburra Hideaway。

10月19日下午1:00 Newcastle， Pokolbin區, Hermitage Road, Kookaburra Hideaway

在忐忑不安之中，我們終於抵達了目的地，那對年輕的夫妻正在舉行婚禮儀式。我們雖然比預訂計劃的時間晚了半個小時，但一切仍在掌控之中。

10月19日 下午 1:30 午餐時間

等婚禮儀式結束後，40多位飢腸轆轆的嘉賓立即品嚐到了他們期待已久的廣式早茶，一道道菜品：炸春捲、燒賣、叉燒包、蝦餃、沙嗲雞肉串……使他們大快朵頤，客人們的滿意評價也使我們的心情輕鬆了不少。

10月19日晚7:00 Cessnock區 Lake Road 和Leggetts Drive 環島轉彎處

工作結束後，從Kookaburra Hideaway開出大概40－50公里，在環島準備轉彎時，老爺車又罷工了！這次從水溫表看水溫正常，也沒有其他的報警顯示。糟糕的是，車停在了環島的中間。不由分說，曉琪和我立即跳下車，跑到車尾去推車。沒想到，由於車停在了一個小斜坡上，加之這福特老爺車車身很重，並且車後備箱裡還放著一大堆烹飪所用的器具。曉琪和我用盡全力，車還是紋絲不動。心裡正焦急的時候，突然感覺到車在向前緩緩移動，原來有兩個澳洲小伙跑過來助陣。回頭一看，短短的這幾分鐘的時間，後面已經停了10多輛車，大家都很耐心地等待，沒有聽到在其他地方經常聽到的表示催促的刺耳的喇叭聲。

在那兩位澳洲小伙的幫助之下，我們成功地將車移到路邊緊急停車帶。這時從其他方向又跑來幾個小伙準備過來幫忙，見我們停好車，還關心地問這問那，於是Harry將引擎蓋打開，他們還拿著手電照著看了半天，想發現一點線索。

別無他法，只好給NRMA打電話要求救援。在等待NRMA的時候，我們其實也沒閒著，因為不時有車停下來，跟我們打招呼，問問是否一切還好，有沒有什麼他們可以幫忙的，對著來自這些陌生人的問候，我很感動：一輛普通得不能再普通的福特老爺車停在路邊，可以很容易判斷出坐在車裡的人必定不是什麼達人權貴，卻依然引起這麼多人的關心。雖然他們也不能提供實質性的幫助，但讓身處陌生之地的我們，在天色漸暗的黃昏時刻感受到了人間的真情。

大概半個多小時，NRMA的技工來了。我們把故障情況介紹之後，他進行了初步的檢查後告訴我們，由於他是專修三菱汽車的，對福特車不太熟悉，現在也不能解決什麼問題，最大可能的就是請救援拖車將車拖回悉尼。而拖車的費用很高，只有前20公里是免費的，其他的要另外付費，根據當時

◎ 文／徐太

第N種解決方案

距離悉尼還有130多公里的情況，最少也要花＄400－500大洋。由於前幾次的停車都是休息一段時間後，車就重新啟動，只是在轉彎時才出現停車現象，於是那位技工建議我們再啟動一下車，如果還可以繼續開，就儘量堅持多開一段路，也好減少一些拖車費用。

聽了那位技工的建議，我們雖然心裡並不踏實，但看來也沒有其他更好的選擇，於是就決定再次開車上路。

此時，天漸漸地全部暗下來了。

10月19日晚9:00 Leggetts Drive的某個地方

這次車行沒有多久，Harry和我都注意到了車的發動機運轉異常，我的心沉到了谷底：這次恐怕真是有大麻煩了。當時正行駛在一段山路上，路面比較窄，Harry小心地駕駛著。大概只開了20多公里，車，又熄火了，我們停在了一個小小的山谷之處。

心裡很緊張，不知道將會發生什麼。這樣的時刻，我唯一能做的就只有禱告，“上帝，我的神啊，求您的恩手托住，將所有的事情都交託仰望給你！”

雖然禱告了，心裡還是放不下，跟Harry開始討論可能的解決方案：

第一個方案是：再次聯繫NRMA，請他們前來拖車。此方案雖然可以連人帶車拉回悉尼，但費用昂貴，而且還不知道要等多久；

第二個方案是：聯繫親朋好友，請他們前來援助。此方案只可以將人帶回悉尼，我們至少還要等2個多小時，而車只能留在附近的加油站，等其他時間再回來處理，此外，前來接我們的車還必須是比較大的車，因為還要將我們隨車所帶的一大堆烹飪器材隨車帶回；

第三個方案是：叫出租車送曉琪和我回悉尼，Harry留在那裡，在附近住下，明天就近找汽車修理工將車修好，再返回悉尼。此一方案花費也不少，在那樣偏僻的地方，出租車也不是隨時都有，而且還不知道這老爺車是否能修理得好；

正在我們開始四處打電話聯繫悉尼的親戚朋友前來相助時，有一輛豐田的多功能運載車（Utility）停到我們車跟前，我想不過又是過來問候的，於是並沒有在意，Harry下車去跟那司機談了一會兒，回到車裡，激動地告訴我們：“難以置信，那司機要拖我們回悉尼！”什麼！我都不敢相信自己的耳朵。Harry跟我確認，“是的，他要拖我們的車回悉尼。”但是，如何拖呢？要花多少錢？安全嗎？這個素昧平生的人為什麼要幫我們？他有什麼企圖？無數個問題湧現出來。Harry似乎看透了我的疑問，於是跟我解釋，那年青人名叫Wayne，平時在布里斯本工作，父母親家住在附近，最近這段時間是他的假期，回來探望父母。Wayne知道離我們停車地點大概200－300米遠的地方有一個加油站，那裡可以租到拖車所用的東西，他願意送我們回悉尼，然後再返回，他所要的只是請Harry將他車的油箱加滿即可。

聽起來真是完美得不真實，但是Harry似乎很滿意這個方案，我也只好同意，到時只能見機行事了！裝著剩餘的疑問一起跟著Harry去辦理拖車所需的手續。

10月19日晚9:20 Freemans Waterhole區的殼牌（Shell Australia）加油站

本以為Wayne所說的拖車所需的只是一個類似於堅固的鋼繩之類的小小工具，誰知道我們租用的是一個正兒八經的專業拖車（Trailer）！Wayne顯然很熟悉如何使用這個拖車，連接到他的車後面，放好兩條踏板在拖車尾部，安排Harry將福特老爺車開上拖車。其中還有一個小插曲，由於車上所攜帶的烹飪工具，車身過重，當車開上踏板一半的時候，車底盤卡住了，老爺車動彈不得，正不知所措的時候，Wayne不慌不忙，將拖車前部所配的鋼索從轉軸裡繞出來，將一頭系在車的底盤上，他在前面轉動轉軸，利用鋼索將車往前牽引，曉琪和我在車尾處用力推車，經過齊心協力的努力，車被安安穩穩地放到了拖車上！Wayne又連接好拖車的電路，確認好拖車的轉向燈和剎車燈與他的車同步。唯一的不足就是，拖車原有的四個用於固定車輪的鐵鍊，不知何故不見了。Wayne問過加油站的人，也沒有找到，而且也沒有其他可以使用的。他將此情況告訴Harry，並說道：“這要看你車的剎車怎麼樣了，希望不會在拖車上移動，當然我也會小心慢些開。”

10月19日 晚 10:00 殼牌加油站

經過這一通忙活，我們又啟程了！

Wayne開車果然很平穩，連Harry這多年的老司機都對他讚口不絕。我坐在車裡，聽著收音機裡輕柔的音樂，不知不覺睡著了。

10月20日凌晨12:30 悉尼 Brighton-Le-Sands

終於，人、車安全抵達悉尼。Wayne幫助我們將老爺車從拖車上放下來，此時再多感謝的話也不能夠表達我們的感激之情。仔細看了看Wayne，再普通不過的一位典型的澳洲青年，怎麼也沒有找到他肩膀後面的一雙翅膀，唉，“天使”不會輕易向人顯現的！

回想這一天的經歷，雖然經歷了許多波折，工作按時完成，客戶很滿意，我們也算是順利完成了我們的工作。而老爺車罷工在100多公里之外的荒郊野外，我們打算了無數個方案，Wayne送我們回悉尼的方案是我們用盡所有的想像力都無法想像的，因為有太多的因素導致這一方案不可實施：不是所有的加油站都可以租到專用拖車，不是所有會開車的人都懂得如何使用拖車，不是所有的多功能運載車都是雙排座的，可以將我們一行三人都同時帶回，不是所有的人都願意開車往返4、5個小時只是為了幫助萍水相逢的陌生人－－尤其是在晚上的時間，Wayne開車回到他父母家估計要在凌晨3點了……

總之，神給我們所安排的超出我們的所求所想。儘管有人可能會問：為什麼神不保守一路沒有波折，順利往返？我想神的意念高過人的意念，我們一時之間不能明白。但是我知道的是，如果沒有這樣的時刻，人很容易遺忘所有的平安都是神所保守的，感恩的心就會麻木。神讓我們經歷波折，是想讓我們明白：無論處於何種境地，神的解決方案已經安排好，天使正在路上！

作者來自中國 現居悉尼

澳洲華人教牧神學院
招收2013學年新生

本院為澳洲神學協會暨紐省教育部認可之華人神學院，現與長青宗神學院合作提供全面之學位課程，合資格申學可向政府申請助學貸款和助學津貼。

一. ACT中英文學位課程(澳洲神學協會頒發學位，三年制，可全時間或部份時間修讀)：
1. 道學碩士(M.Div. ; AQF Level 9)
2. 聖工學士(B.Min. ; AQF Level 7)

二. ACT全中文專上文憑課程(澳洲神學協會頒發文憑，相等於一年全時間課程，二至四年部份時間修讀)
1. 道學研究文憑(Grad.Dip.Div. ; AQF Level 8)
2. 聖工文憑(Dip.Min. ; AQF Level 5)

另澳神中文神學文憑課程、神學證書課程及教會領袖訓練工作坊也開始招收明年新生

有關詳情，請參閱本院網頁www.ctca.org.au.
報名查詢請電（02）9715-2992梁太

安全防衛專業服務

專業持牌19年，批發，設計，安裝，維修各類安防設備，全球監控，專業警報，對講等。
展廳：Unit 78, 89-97 Jones St, Ultimo
www.ausecom.com.au　* 最佳服務是我們的追求！ *
24小時熱線：(02) 9212 1888

徵求雪梨地區派發義工

本刊現尋找熱心讀者多名，分別派發月刊到下列區域：

1. Ashfield, Burwood, Strathfield(一月開始)
2. Campsie, Bankstown(12月開始)
3. Eastwood, Epping, West Ryde(12月開始)

每月一次，從Marrickville印廠提取雜誌後派發至各指定地點，週三，週四或週五皆可，約需三小時，自備車輛，備車馬費。有意者請與劉嘉慧姊妹聯絡

0433 133 725 或 ekwl@hotmail.com



Chancellor & Rados Group
雷鐸志移民商務集團

由移民界泰斗
Ivan Rados主理
註冊移民代理:
9473750 Rados
新南威爾士州太平紳士:
198575 Rados
澳洲移民代理協會成員:
667 Rados
澳洲律師協會成員:
14810 Rados

專業辦理
* 工作簽證、457轉永居、雇主提名永居
（有機會豁免年齡、工作經驗和英文）
* 商業移民（直接獲得永居）
商業移民（兩步獲得永居）
* 技術移民、學生簽證、家庭團聚、父母移民、結婚定居
* MRT、RRT、AAT上訴、簽證取消
* 推翻移民局拒簽決定

成功案例
* ENS雇主提名一步到位永居
（職業評估、工作經驗、英文豁免多個成功案例）
* RSMS邊遠地區雇主擔保3個月獲批，一步到位永居
* 457新成立小規模公司擔保資格獲批
* 457中國公司擔保簽證獲批
* 457工作簽證4個工作日獲批
* 890商業移民無現場調查、面試或電話調查，直接獲批
* 892新南威爾士州政府擔保商業永居三天獲批
* 同一公司五人申請商業移民全部獲批

您知道嗎？
- 457可由中國或其他海外公司擔保
- 457簽證英文要求是可以豁免的
- 457簽證過渡組申請永居，只需總體達兩年的457工作時間，若更換僱主無需重新計算。
- 163簽證持有者無需經營兩年生意也可申請永居
- 留學生在澳完成學業即可一步到位直接拿永居，無需職業評估或工作經驗
- 132風險投資組別，無英文、年齡、資金來源要求，一步到位直接永居！

新聞快報：
* 關於132風險投資企業家組別，新州政府網站、移民局官方網站及移民甄選系統網站均錯誤地指出了年齡限制，雷鐸志集團已經告知其應修改相關內容，其已接受錯誤。敬請留意這些網站的更新。
* 新的188商業移民顯著投資組別將於2012年11月24日開始實行
* 移民局自2013年1月1日起將調整各類簽證的申請費用，包括配偶簽證，457簽證，485簽證以及工作假期簽證。
* 所有自中國離境的澳大利亞簽證持有者自2012年10月1日起都無需貼簽

請注意！
留學生：即使您的專業已經不在移民職業列表1中，您仍有機會直接一步到位申請永居
— “Ivan改變了我將來的生活，因為Ivan,讓我今天的夢待終於獲得回報。”
（蔡小姐，翻譯專業）
163簽證持有者：申請890/892需要嚴格遵守日常管理及經營決策要求
— “從你們遞交移民局一千多頁的資料，非有一套認真校對、細緻的工作中，可以看出你們是一家值得信賴的移民公司。”（前头生，890申請人）
雇主擔保簽證預備申請人：雇主擔保中的英文、職業評估、工作經驗要求都可以豁免
— “謝謝Ivan在這個移民艱難時也指引我走了一條明智的路，幫我找到了一條最快、最穩、最便宜的路，使我在短短的四個月內成功地拿到澳洲的永久居留權。”
（何先生，雇主擔保申請人）

說明：上述提到的各種簽證類別其申請人資格需要經過個案評估後方能確認，請直接與我們聯繫安排諮詢，以確定您是否符合要求。

地址：Suite 802, Level 8, 59 Goulburn Street, Sydney NSW 2000
電話：02 9281 7988　傳真：02 9281 3788　電子郵件: visa@crlaw.com.au

尊重孩子，小心為孩子



Facebook的潮流是迷流動轉變，好像每個星期還興起新Apps的製作這頭像，但熱潮轉眼就消失，近日大家已下冇玩了。而近來最流行的玩意，便不得不提及“Facebook嬰兒潮”。新任父母，除了無微不至地照料自己的孩子外，也很喜歡把子女最可愛的一面、各種有情的第一次（如：洗澡、吃奶、探訪等）照片和短片都放上Facebook，與大家分享那種對新生命的喜悅。可是，分享照片也要小心，免得被人有機可乘。

分享小朋友照片的道德矛盾

Facebook是一個十分個人化的東西，理論上每個人都可以擁有自己的帳戶，可以把自己認為合宜的東西與人分享。但有些父母也在網絡世界上替只有幾歲、甚至剛出生的嬰孩建立一個網絡身份。

當父母“冒充”孩子說心聲、放生活照，但到孩子日漸長大，他／她的歷史：出浴照、日常瑣事、什麼什麼的第一次……都活生生的在網絡上留下了倩影。其實Facebook與幾個不同網絡保安公司合作出的Parent's Guide to Facebook（Facebook家長使用守則）中都提到，任何人也要在十三歲或以後才獲準申請Facebook，這是基於要保護兒童，倘若兒童自小就擁有Facebook帳戶，當他／她長大成青年人，面對網絡欺凌，或是惡搞起底，要尋找他／她的足跡可真極容易，情況恐怕變的很惡劣。同時，當年青人要面對自己大大小小的往事仍然在網友間流傳，可預見會為他／她帶來一定程度的尷尬。

社交網絡也有公共性，要尊重兒童

社交網絡的其中一項特點是其公共性。不少人對社交網絡往往有一種錯覺，以為這是很個人的空間，遺忘了它其實是個公共空間，不論熟悉或陌生的“朋友”都能見到你的一舉一動。這個新的公共空間與平日的媒體不同，因為所上載的會永遠存留於網上，這就是“數碼的腳印（Digital Footprint）”。當我們認清了這空間的特性後，就更加要對自己在網絡上的言行負責，時刻考慮對自己和別人（孩子）帶來什麼影響。

網絡隱私與安全

網絡的資訊是永遠留存的，要知道即使刪除了的資訊，也能夠從伺服器或電腦硬盤的備份中抽取出來，數碼的腳印是不能抹掉的，所以個人的隱私和公共資訊應該好好劃分。父母若然把孩子的敏感資料，例如個人資料、恆常出沒的地方（如幼兒園），甚至嬰孩出浴照等，用子女的名義上載，將會成為終生紀錄，幾乎等於要子女長大後把兒時的一切盡露於人前，十分危險。

面對一經上載便無法管理的社交網絡，我們使用時要靈巧像蛇、純良像鴿子。父母要以身作則地帶領孩子進入網絡世界，好好填塞與數碼新一代地鴻溝。我們認為，父母與其為子女開戶，不如先搞好私

留存網上足印

◎ 文／明光社



隱設定，用其他方式把相片與一眾友好分享，只把部分不敏感的圖片上載，並留待子女合乎年齡規定可以自己開戶口時，自行決定是否連結該些圖片到個人戶口中，以減少尷尬。

父母與子女一起討論，也是學習

父母愛與親友分享小朋友的相片，惟小朋友不能擁有Facebook帳戶，可怎麼辦呢？事實上，父母帶著孩子一起進入網絡世界，也有良好的策略！懂得把握時機的話，還可以兼顧網絡教育，一舉兩得。

在2010年由關心網絡教育的外國機構推出了一份教導家長使用Facebook的守則，名為Parent's Guide to Facebook。當中提及家長作為用戶應如何按守則使用Facebook，同時亦提到使用網絡的價值觀及網絡教育。

網絡聲譽與誠信

在書中強調聲譽（Reputation）。社交網絡本身強調相互信任，用戶把自己真實的資料輸入，並信任對方一定會這樣做，才能維繫這個數碼的公共空間。因此，在開設社交網絡帳戶時，它會要求你輸入真實的姓名，出生年日等個人資料。有不少上了年紀的用戶，就善用了這個公共空間，找回失散多時的兒時朋友，再次敘舊。這些故事都有賴使用帳戶的人堅守誠信。

值得注意的是，只有十三歲或以上人士才可開設帳戶，因此家長使用自己的Facebook時，可與子女一起，更重要的是，在上載大家的生活照時，與他們討論什麼東西應該和適宜上載，好讓他們學懂尊重他人的隱私，以及保護個人資料。直到他們十三歲時才把有關相片連結回個人戶口，此時由於相片是父母的帳戶轉過來，家長亦可以透過Facebook，了解子女的舉動，並透過Facebook互動，給予支持和鼓勵。

我制止我的腳不走任何邪惡的路，為要謹守你的話。詩篇119：101（《聖經新譯本》）

本文經明光社授權轉載

Facebook小檔案

Facebook是2006年成立的一個社交網站，當中除了一般社交功能外，用戶還可以透過不同的外掛程式玩遊戲，與朋友交換虛擬小禮物，以及有各式各樣的互動。由於Facebook的平台十分開放，所以吸引了不少人參加。

根據Facebook的統計，現時活躍的戶口約有五億個，一半活躍用戶每天登入Facebook，約有200萬用家用手提電話，iPad或電子手帳等流動裝置上Facebook，在Facebook中每個月分享的內容，包括相片、新聞、部落格（Blog），個人狀態等消息超過300億條。

家長要特別留意青少年使用Facebook的事項：

教導孩子不要顯示一些很個人的資訊（例如穿了校服的相片，讓人知道他／她讀書的地方，又或者填寫個人的電話和地址），如有發現，要善意提醒他／她移走有關資訊。

協助子女於Facebook的隱私設定（Privacy Settings）中，把所有資料都設定為僅限朋友（Friends only），令陌生人不能瀏覽他／她們的相片、喜好和留言。

提醒青少年不要隨便在Facebook結交一些可能懷有不良動機的陌生朋友或成年人。

留意他們不要在網上散佈惡言、傷害他人的說話、或者不雅的圖片。以免影響他人的聲譽。

觀察孩子在日常生活上有否表現情緒低落，那可能與被網上欺凌有關。

教導他／她們別浪費太多時間在Facebook，以免影響生活，產生不同程度的成癮。

資料來源：Parent's Guide to Facebook

墨爾本新生命宣道堂
www.nlec.org.au
new life

誠聘傳道人

須神學畢業，具兩年以上牧養經驗、成熟主動，重團隊精神、帶領事工、培訓、關顧及開拓福音工作，具流暢粵語及英語為佳。請繕履歷聘牧小組收。（只供招聘用）

New Life Evangelical Church 新生命宣道堂
19-23 Holland Road, Blackburn South VIC. 3130
或電（03）98779588（Tue-Fri）
Email : newlife@nlec.org.au
Lilian Ching 姊妹查詢

基督教百思道華人公理會
Padstow Chinese Congregational Church
14 Enterprise Ave., Padstow NSW 2211

粵語崇拜	星期日上午 9:00
國語成青主日學	星期日上午 10:00
英語崇拜	星期日上午 11:30
國語崇拜	星期日上午 11:00
兒童主日學(英語)	與粵國英崇拜時間同時進行
午餐團契	星期日下午 1:00
詩歌練唱	星期日下午 1:30
教會祈禱會	逢星期五晚上 8:00
青年團契(國、英語)	每週六晚上 7:00
守望禱告會(國、粵語)	每周三 10-11:30am

歡迎參加小組聚會，有關時間及地點等詳情，請洽詢:
堂主任: 姚正魁牧師 手機: 0438 382 008
英語堂牧者: Pastor Alan Best 手機:0414 887 198
查詢電話: 謝麥靜嫻姊妹 02 9785 2377; 0433 025 973
實習傳道: 薛從愛 傳道 手機: 0402 481 915

基督教百思道華人公理會Auburn堂
主日國語崇拜
星期日晚上 6:00-8:00PM 歡迎與會
Church of Christ
地址: 90A Auburn Rd., Auburn
教會網站: www.padstowchinesecong.org

宣道基督教會
Christian Missionary Church

崇拜时间： 星期日下午3点30分
地點： 296 Hamilton Rd,
Fairfield West, NSW 2165
每月第3个星期六晚6點30分有晚飯，生活电影，唱歌。另有烹飪课程。辅导，太平绅士服务。
查询林明弟牧師： (02)8901 3392
手机: 0426 812 789
以便安排。 主恩滿溢

◎ 文/比爾・瓦特森 & 薇爾瑪・瓦特森

《與神通電》之

該如何得到信心?



請跟從這些簡單的步驟：

第一步：信心來自你聽從和接受神的道。

這就是為甚麼每天讀聖經和復習關鍵的經節是那麼的重要。它能夠使你的信心剛強，好讓你能夠行出神的應許。

信道是從聽道來的，聽道是從基督的話來的。（羅馬書10:17）

第二步：信心乃是建立在你和神之間的愛和關係。

在基督耶穌裡，信心啟發、強化和表達出仁愛。（加拉太書5:6）

第三步：求神幫助你相信。

父神啊，求你原諒我不相信你的道。我天天都要認識和愛你更多。幫助我相信、接受和行出你的應許。

第四步：行出神的應許，就如它必成就一般。

我的弟兄們，若有人說自己有信心，卻沒有行為，他們的信心是沒益處的。（雅各書2:14）

這裡有一些神出自聖經的應許，能夠使你的信心剛強。

a. 你是否曾經懷疑過你是神的兒女?

凡接待祂的，就是信祂名的人，祂就賜他們權柄，作神的兒女。（約翰福音1:12）

卓禮解決懷疑

當卓禮接受耶穌的赦免和生命時，他知道是真的。他相信聖經說，耶穌為他的諸罪在十字架上受死。盡管如此，他在幾個月後因振奮和屬靈自由的感覺退去而開始心存懷疑。卓禮為了勝過他的懷疑，便讀了一些聖經經節來提醒自己他仍然是神的兒女。

我實實在在地告訴你們，那聽我話，又信差我來者的，就有永生。那人不致於被定罪，是已經出死入生了。（約翰福音5:24）

b. 你是否曾經懷疑過你的罪已被赦免?

神憎恨罪，因為罪使聖靈無法流入你裡面。但是神卻繼續愛你——祂的兒女——無論你做錯了甚麼事。祂從來不像你看待自己般看待你。祂把你看成祂寶貝的兒女，正在經歷改變而越來越有祂的樣式。（哥林多後書3:16-18）

學習與聖靈同行就像一個小孩學習走路一樣。當小孩跌倒時他的父母不會對他生氣，反而會扶起他，用愛心鼓勵他再試試看。小孩會因為父母的愛而希望下一次能夠做得更好。

上帝啊，你本為良善，樂意饒恕人，有豐盛的慈愛，賜給凡求告你的人。（詩篇86:5）

耶穌渴慕看到你享有祂為你所預備的。當你被試探擊敗時，祂不會定你的罪，反而會因你的懊悔而寬恕你。

神遵守祂自己的道，因為祂說：

我們若認自己的罪，神必要赦免我們的罪，因為我們相信神所做的必定是對的。祂必要洗淨我們一切的不義。（約翰一書1:9）

c. 你是否曾經懷疑過神對你的愛?

你是否曾經想過說：“神不愛我”?有些時候我們無法接受神的愛是純潔與無條件的。我們經常把神的愛牽連到我們過往經驗裡的某些說愛我們，但之後又傷害我們的人。沒有一個人是完美的，所以在他們試圖向你表達愛的時候，很有可能會令你失望或受傷。神的愛永遠不會令你失望或受傷。

聖經上說沒有任何事物能夠叫我們與神的愛隔絕。請找出這些經節，你將看見神的愛有多麼的奇妙：(羅馬書8:38, 39)

d. 你是否曾經懷疑過神將行祂所應許的事?

也許你曾經懷疑過神將用祂的能力賜給你美好的事物，因為你認為祂只為別人這麼做，或者你認為自己不配從神那裡得到甚麼。

神愛平等地愛祂的子女，所以我們可以相信因著我們對祂的信心，祂將成全祂給我們每一個人的應許。

耶穌回答說：“你們當信服神。我實在告訴你們，無論何人對這座山說：‘你挪開此地，投在海裡！’他若心裡不疑惑，只信他所說的必成，就必給他成了。所以我告訴你們：凡你們禱告祈求的，無論是甚麼，只要信是得著的，就必得著。”（馬可福音11:22-24）

本文獲准轉載自《與神通電》一書



◎ 文／陳大為

1．白髮華冠

我們都要經歷出生－>幼年－>少年－>青少年－>青年－>中年－>老年的階段

就在我們出生的時候，死亡的倒數已正在開始。我們應如何好好享受老年的生活呢？

1）老年人的好處

我們始終都會進入老年的階段，讓我們分享一下老年階段的好處吧！

1. 閱歷豐富
2. 明辨是非-無論是生活上、哲理上或經營上
3. 信心穩固
4. 受人尊敬
5. 智慧充沛
6. 完成生命目標
7. 有子孫為冠冕
8. 白髮是尊榮-正如強壯乃少年人的榮耀，白髮為老年人的尊榮
9. 得到特別看顧-正如我們自生下來就蒙保護

2）長壽秘密

1. 孝敬父母
2. 行公益、離惡行善
3. 守誡命
4. 喜愛智慧
5. 遵循和敬畏給予你一切的

3）老年人的軟弱

1. 身體衰弱
2. 氣力衰退
3. 不願遠行
4. 不能生育
5. 不肯納諫不輕易接受意見
6. 受少年人侮慢

正如被譽為全世界前無古人，後無來者的智慧之王-所羅門王在憑智慧的眼光和一生飽經憂患及享盡榮華後，對青年人分析人生的價值。

要及時追求永恆的事業，而不要等到：

日頭、光明、月亮、星宿變為黑暗；

看守房屋的發顫，有力的屈身，從窗戶往外看的都昏暗；

雀鳥一叫，人就起來，歌唱的女子也都衰微。

人怕高處，路上有驚慌，杏樹開花，蚱蜢成為重擔，人所願的也都廢掉；

銀鍊折斷，金罐破裂，瓶子在泉旁損壞，水輪在井口破爛。（正如身體機能的衰退）

道出了人生到年老階段的虛弱無助，令人可悲的狀況。

正是：

有最好的床，黃金寶石所做，也睡不好！

擁有世上最美的女人，你也做不了，由於性慾及身體機能的衰退。

身體的衰退，周身病，身邊親人離去。

擁有最好的食物，你的牙齒已掉。

就算擁有錢，也擔心失去、被盜，被騙。

我聽過關於一個非常有錢的富翁，結果由於年老的恐懼及擔心，不捨得用錢，結果死於饑餓。我們會譏笑他，但你認為他年輕時，沒有勤勞過，沒有智慧嗎？不是，只是他以前只專注於追求臨時的金錢，美女及權勢，沒有把自己的精力放在永恆的基業上，只擁有地上的東西，擁有會過去的東西，正如所羅門所道出的:日光之下無新事，一切皆是虛空，都是捕風！勸勉我們要把精力投資於永恆的事業！

與可憐的老富人相對比的是另一個老人。他講出了“外體雖然朽壞，但內心卻一天新似一天……”生命力非常強，在臨終前講出：“那美好的仗我已經打過了，當跑的路我已經跑盡了，所信的道我已經守住了。從此以後，有公義的冠冕為我存留……”多麼令人羨慕的人生啊！

可見，兩種老人的比較，沒有永恆盼望的老人是多麼的可憐呀！

親愛的兄弟姐妹，人生回頭快如一場夢，讓我們把握時機，從現在起就開始投資永恆的基業，不要使自己將來成為可悲的老人，也要幫助我們週邊的老人而成為一個為時未晚的幸福老人，幫助他們成為有永恆盼望的一族，令到他們在身體日漸虛弱的日子裏變得靈性的每日堅強，在人旅途上生充滿希望。

讓我們一起學習，追求，進步吧！

真正做到天天向“上”，令我們的專注眼光都放在日光之上，讓老人的白髮成為華冠！

（全文完）

作者來自日國現居悉尼

本文經作者授權，轉載自《伴你同行》一書

Sydney East Electrical Services
Keep Your Business Running
- Electrical Motor Rewinds & Repairs To. AC/DC
- Coils & Transformer
Email:Sydneyelectrical@hotmail.com

鋼琴調音
42年經驗臺灣調音師，美國鋼琴技師協會會員，調音，修理，代客選琴
Jesse 周Mobile: 0419386868Tel: 94888618

M & H Paints
明華油漆店
2-4 Georges River Rd, Croydon Park 2133 (Corner of Watson Ave)
Open 7 days
电话: (02) 9799 8186
华人专业技术指导
We stock:
• Dulux
• Wattyl
• Taubmans
• Tile Glue
• Accessories
And more!
Trading hours:
Mon-Fri: 7am -5:30pm
Sat: 8am - 2pm
Sun: 9am - 12pm

CHAN LI & CO.
Solicitors & Notary 陳秀娟國際律師行
Our principal solicitor, Ms Elsie CHAN has been practising since 1988 in the City, who speaks fluent English, Cantonese and Mandarin.
1、買賣樓宇
2、買賣生意
3、租約
4、婚姻法例
5、遺囑及遺產管理
6、訴訟
7、國際文件公證
8、移民及永居申請
Suite 401, 160 Rowe Street, Eastwood NSW 2122
Telephone: (02)9858 3022 Fax: (02)9858 3077

刊登廣告事項每月10日截稿

生活

請與陳偉雄（ColmanChan）聯絡
電話：(02)91812222
手機：0419816666
電郵：Colman@lifemonthly.org

單位尺寸	每期費用
1個單位8×3cm	$60.50
2個單位8×6cm	$121.00
3個單位8×9cm	$181.50

本月刊由澳洲稅局特許免除GST

佳美廚櫃 特價地板



專業設計各種風格廚櫃，入牆櫃Shop Fitting　德國名牌配件，澳洲板材，水電一站式服務。承接高難度樓梯，特價各種澳洲地板，進口地板，竹地板，復合板，金剛板。免費報價，七年保用。
展廳：49 Karrabah Road, Auburn 請預約。
Lic: 238789C
0469 599 575 /02 9646 4031

welcome

台福基督教會
Evangelical Formosan Church

墨爾本台福
5 Havelock St.
Burwood, VIC
周日10:30am 台語聚會
(每月第三週英語聚會)
洪牧師 (03) 9889 8236

雪梨台福
26 Horsley Ave.
Willoughby, NSW
周日 9:15am 英語聚會
11:00am 華語聚會
陳牧師 (02) 9904 7968

愛平台福
2 George St.
Epping, NSW
周日 9:00am 華語聚會
10:30am 華/英聚會
柯牧師 (02) 9617 1077

東雪梨台福
829 Anzac Pde.
Maroubra, NSW
周六 2:00pm 華語聚會
邵傳道 0416 221 668

睦鄰台福
17 Deane St.
Burwood, NSW
週日 10:30am 華語聚會
許牧師 0414 521 514

羅以台福
124 Nemies Rd
Runcorn, QLD
周日 2:00pm 華語聚會
邱牧師 (07)3160-9453



菜市變遷的隨想

◎ 文/四力

在澳洲，買菜自然是去超市。超市無論大小，貨源、物種和價格基本是大同小異。所以，每週的買菜成了一種例行公事：列出菜單，來到超市，自選自揀所需物品，出門算賬，付款走人，效率確實很高。可不知是什麼原因，我總覺得去超市買菜少了點兒樂趣。原以為是貨源單調，顧客太少的緣故。可是，後來又去了不少的大菜市，諸如：悉尼的大魚市（Fish　Market），墨爾本的維多利亞市場（Victoria　Market）。在那些市場裡，貨物豐富多樣，人群擁擠，可我還是覺得在這些市場裡少了點兒什麼。

不由地回想起小時候離我家不遠的那個“上海路菜場”，所謂”菜場”，其實是一條不到一里路長的小馬路。由於其位於三大院校的中間地帶，當地居民集中，菜市每日的人流量很大。清晨三四點鐘天還未亮的時候，這條小街已經熱鬧起來。八十年代以前，國內很少人家有冰箱，無論你是哪個階層的人士，每天都得去買菜，很多上班族多選擇在清晨就近買菜。由於那時大多數人是居住在同一單位附近的宿舍區內，所以在菜市上常常會遇見熟人，朋友，同事或同學，可能還有你的上司和對頭。見到熟人打個招呼，嘮嘮家常，聯絡一下感情，可見到對頭就低頭而過，假裝沒看見了。那時的國內沒有私人電話，更沒有計算機，互聯網，可信息傳遞並不比今日慢：人們常常在買菜時，相互傳遞口信，比如問候請安，代請病假，轉告開會通知，傳遞信件材料等等。小道消息的傳遞更加迅速：從晉升調動，婚娶喪事，夫妻關係，到孩子們的學習和表現。

菜市的顧客群中有不少阿姨（保姆），他們天天在菜市見面，建立起了密切的關係。他們是菜市裡信息傳遞的主要媒介，這有時讓主人們煩惱無比可又無可缺少。他們又是菜市場的固定常客，每天要擬定菜譜，購物買菜，掌勺烹調。他們雖然文化不高，但是很有悟性，知道怎樣互相幫助，互相合作：有時買菜要排大隊，他們就每人負責在一個櫃台前排隊購物，這樣既省時又省力。有時有的阿姨見到應時又便宜的蔬菜，就一次多買些大家分配。有的阿姨病了，捎個口信，其它的阿姨就會幫著買些必要的蔬菜送到家來，減輕主人們的負擔。有些阿姨漸漸變成了好朋友，除了買菜，事無巨細，有難相求；過節休假也互相拜訪，串門子……由於到菜市買菜的大多數是當地的住戶，日久天長，雇主與顧客之間也自然而然地建立起了一種默契的關係。記得我家的阿姨認識那些賣肉賣蛋的，家裡飯桌上的豬肉總是瘦多肥少，而雞蛋總是最新鮮又大小均勻的。買肉時，碰到人多要排大隊，我家阿姨只要是先打個招呼，就不用排隊了，過了繁忙時辰，前去取貨就成了。回想到此，一下子我明白了自己一直在尋覓的是這種友好相處的社會人際關係啊。

如今時代不同了，二十一世紀的生活節奏加速又加速，人人都有時間緊迫感。互聯網，手機信息代替了很多人與人之間的直接交流，迅速又省事。還有現在流行的網上購物著實使生活變得更方便，連買菜做飯也是同樣，不用出門就可以買到各種食物，還送上門來了。可是，我時時在想：我們人類是不同於其他動物的，我們是高級社會動物，不僅需要生理上的接觸，更需要感情上的交流，精神上的鼓勵。我想像一個人如果每天只對著計算機，電視機，手機，和遊戲機，而很少和其它人們接觸和交流，這種人的生活恐怕是非常枯燥，乏味，孤獨，和淒涼的。因為我們生活在現實中，我們需要向親人和朋友釋放心中的煩惱，也希望自己能傾聽他人的傾述，給予幫助。

當今為什麼很多人患有抑鬱症呢？過高的工作壓力，沒有親朋好友的支持，很少或者沒有社交活動，等等，可能是造成這種病態心理的原因之一吧。其實，面對面地接觸和對話，不僅有利於思想和感情交流，也是維持正常大腦功能，預防老年癡呆的重要環節。

親愛的朋友們，在快節奏的生活中，不要忘了抽出時間，常常去看看年邁的父母親，與家人和孩子們交談玩耍，與朋友鄰居聚會聊天。無論你正在忙著做什麼，停下來幫助那些急需要你聆聽的人，哪怕僅僅是幾分鐘的傾聽，你也許就輓救了這個人。讓我們大家共同努力來創造一個友善的社會環境，這將有利於我們每個人的心理健康。

作者來自中國現住布里斯本（保留版權）

◎ 文/李劍紅



誰的兒女?

中學時班裡曾經有一個女同學，學習成績一般般。說自己是某院長的乾女兒，如何任乾親的事，她講得惟妙惟肖，非常生動、感人，所有的同學都信以為真。若干年後，真相大白，原來這一切只是她杜撰出來的故事。其實，她家是從鄉下遷居到城裡來的。有同學便問：“她為甚麼編這樣的故事來騙人？”“因為虛榮心嘛！說自己是院長的乾女兒多光榮呀！”有同學說。“古時的話是母以子貴，至於現在嘛，輩份倒過來了。都是子倚父勢了，讓人想起狗仗人勢，哈哈！”有同學笑哈哈地說。

我聽後感慨頗多。參加工作後，曾經聽到過無數次有人說我爸爸是某某處長，我爺爺是某某局長，我舅舅、我叔叔是某某大領導等等，無論真假，給自己找一個顯赫的出身，然後千篇一律地給自己帶上一頂“大蓋帽子”。似乎如此便能威振一方，其實這不過是狐假虎威的虛弱表現。

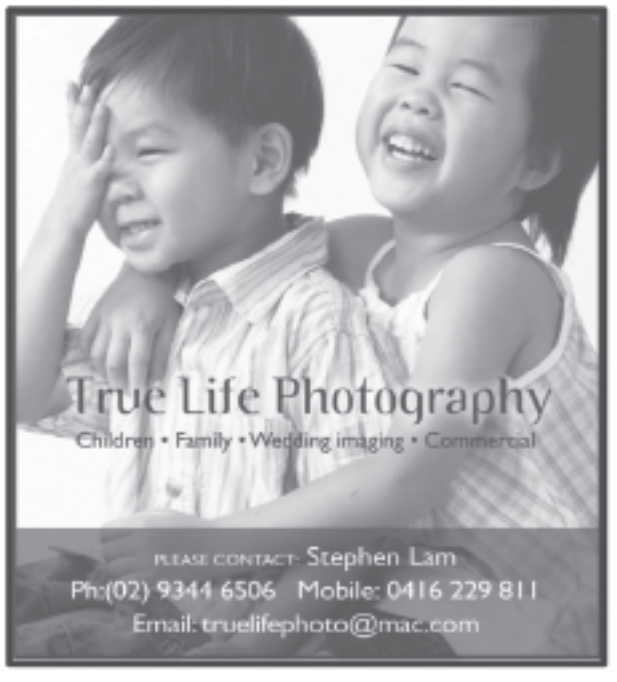
他們表面的虛榮，反襯出內心的自卑，只能帶一頂“大蓋帽子”來抬高自己。殊不知，偉大出自平凡，這使我聯想起關於美國前總統林肯的往事。

第16屆美國總統亞伯拉罕・林肯出身卑微。因為他是一個鞋匠的兒子，在參議院發表演說時遭到一個參議員的羞辱，當時的美國社會特別看重出身門第，作為鞋匠之子的林肯自然受到別人的輕視。面對他的惡意攻擊，林肯開口道：“我非常感謝你提醒我想起我的父親，儘管他已不在人世，我很想念他，我知道我即使做總統也無法像我父親做鞋匠做得那樣好。”

林肯的話使整個參議院陷入了沉默之中，他繼續講：“據我所知，我的父親曾為你的家人做過鞋子，如果它們不合腳，我可以用從父親那學來的技術為你修改。”然後他大聲對在座的所有參議員說：“如果到場的那位腳上所穿的鞋子是由我父親做的，假如它們不合適，我可以幫助各位修改。但是我敢肯定，我永遠無法像他做得那麼好。”林肯在說話的同時流下了真誠的眼淚。所有的嘲笑都變成了掌聲，後來林肯如願地當上了總統。

一個人的成功並不取決於出身門第，一個平凡的人也能成就偉大的事業，關鍵還要靠努力奮鬥，自信才是成功的基石。

作者現居中國









蘇非大師的重要一課

◎ 文／趙榮霞

原著：[美國]保羅・科埃略

一位非常著名的舞蹈大師蘇非，應邀在加利福尼亞州演講他成功的經歷。觀眾席在上午8點的時候，就已經坐滿了人！觀眾席上人頭攢動，大家屏心靜氣地等待蘇非大師的演講。演講時間到了，蘇非大師的助手上台來宣佈：“我的主人剛剛醒來，請大家耐心等待。”

人們有些失望，但還是願意繼續等待。時間又過去了三個多小時，可是，蘇非大師還是沒有露面，觀眾席上有一些人開始離開。中午的時候，助理又返回到舞台上，說主人將要開始演講一分鐘，因為他與剛剛認識的漂亮女孩剛剛交談完。讓剩餘的觀眾聚攏到左邊的觀眾席上。

這些觀眾又抱著很大的希望等待著蘇非大師的精彩演講。他們一直等到下午4點鐘，蘇非終於出現了！但是，他看起來似乎已經喝醉了酒，他走起路來搖搖晃晃的。這一次，又有6位觀眾怒氣沖沖地離開了。

蘇非大師拿著話筒對觀眾說：“如果你們想要成功，就一定要戒酒，因為喝酒是最誤事的。”然後，他又說：“如果誰想把路走得更長更遠的話，必須學習的第一課，就是要克服早期的失望。”

這時，台下突然一片寂靜無聲，稍後，爆發出雷鳴般的掌聲。蘇非大師用自己的行動給大家上了極為重要的一課。

譯者現居中國

吳綺瓊註冊心理學家
Sally Ng Counselling Services
查詢預約電話 0405 606 578
PO Box 810 Ryde NSW 1680
sally_counsellingservices@yahoo.com
諮詢輔導 社區教育 訓練課程 雪梨地區
神足力量的源頭

佳風禮品世界
經營回國禮品：綿羊油、健康食品、紀念品等
專賣澳洲、法國名牌純天然護膚品：
“Jurlique茱莉” “PerfectPotion優方”
“L’OCCITANE歐蘇丹”
地址: 203 Forest Road Hurstville NSW 2220
Tel: (02) 9580 1618/0425 253 368 www.bestwind.com.au

KAWAI 北岸琴舫
Web: ywonnepianostudio.moonfruit.com
(悉尼北區 - Gordon) Tel: 0421-848-698

好運裝修（雪梨地區）
註冊公司承接加建、再鋪、浴室翻新、壁牆、泥水、油漆、隔隔、安裝廁所及廁所管道、水電大小工程、免費估價、16年澳洲經驗，保證品質。
憑此廣告優惠
ABN:66120909177Tel:0430604818

西雪梨華人基督教會
聘請国語堂牧師/传道
有一定牧會經驗,信仰純正, 神學畢業, 兼通英語能,領導立處事並善溝通配搭,願推動及發展福音,培訓和牧養等事工本會會友超800名,國語堂兩堂聚會約有220人參加”
有意者請連同履歷寄：牧師/傳道聘任委員會主席，MandarinMinisterSearchCommittee，90HomebushRoad，StrathfieldNSW2135Australia
或者wsccc@optusnet.com.au, 資料只作招聘用。
有關本會及職位資訊, 可參訪本會網頁http://www.wsccc.org.au/

什麼可以吃掉你的產業呢?“可怕的白蟻”
不用怕，Alan Yau可以幫你解決問題。
All Safe Pest Management P/L
永安殺蟲公司(PC REf 1603) Pennant Hills
Professional,Safe & Effective Pest Control;
Service for termites, cockroaches, ants, spiders, rodents, fleas, possum, bees & wasps.
2A Hampden Road Pennant Hills NSW 2120
Mobile: 0412 591 414 Tel:(02)9980 6629

聖經出讓



各式中文聖經樣本(簡/繁體字)出讓，包括：和合本、精裝中英對照等版本，
訂價：$10元起，詳情敬請來電咨詢。



葛培理講道集(中文)
訂價：$20/本；
葛培理夫人著《冬天裡的故事》(中英文)
訂價：$15/本
數量有限，訂購從速。若需郵購，郵費另計。
所有收入均奉獻給《生活》月刊作為出版費用。
聯絡：陳偉雄 0419 816 666 / (02)9181 2222
電郵：colman_chan@yahoo.com



罕有物業出讓
雪梨 Drummoyne (East) 兩層物業出讓。交通便利：8公里至市中心，步行5分鐘至巴士車站及渡輪碼頭至雪梨各地區
臨近名校：中小學、大學，多家購物中心. 適合多種用途，向北海景，堅固雙磚，雲石火爐，總面積約700平米，包含：5個臥室，2個書房，3個浴室，下層辦公室，2 個車庫(可停4輛車)，游泳池，優美花園（多種果樹、桂花、白蘭等）。
可預約參觀 請聯絡下列地產代理商（英語）
cobden & hayson
Tim
Tel. 0414 282 713.
tim@ch.com.au.
Laing+Simmons Beyond the expected
Frank
Tel. 0416 006 681
frank@lsdrummoyne.com.au



photo©ThomasWong

謹慎言語

◎ 文／惠來

俗語說:“病從口入，禍從口出”,出自宋朝編撰的《太平禦覽》，意思是疾病是由於飲食不慎引起的，災禍是因為語言不當招來的。古人將其作為處世的格言。在《太平禦覽・人事・口》中有這樣的文字：“福生有兆，禍來有端。情莫多妄，口莫多言。蟻孔潰河，溜沈傾山。病從口入，禍從口出。”翻譯成現代漢語就是：“福氣的到來是有徵兆的，禍害的到來也是有原因的。不要放縱情感做不適當的事情，也不要放鬆自己的口而多說話。螞蟻的巢穴可以使河堤崩潰，小股的水流能夠沖倒高山。疾病是由於飲食不慎引起的，災禍是因為語言不當招來的。在生活中，禍從口出的例子隨處可見。人人如果都謹慎自己的言語，這世間的災禍就會少了許多。無數破裂的人際關系，往往是由於人的舌頭造成。然而適當、有智慧地運用我們的舌頭，卻可以救回人的生命，挽回破裂的婚姻，甚至逃脫戰爭的厄運。

“言語”在我們的人生中，確是生活表現的最重要部分，也是一個很要緊的部分。人的言語常不容易約束，更不容易管住。所以言語很容易代表人是如何的。心裏所藏著的，心裏所充滿的，口裏就說出來，就是說，口裏要欺騙，口裏要說謊，也是顯出心裏有欺騙，心裏有說謊而已。話不出口，我們不容易知道他的心。一開口，就顯露他的心。所以人的言語乃是表明他的心，乃是表明他心裏有什麼東西。人的行為不容易代表人，人的言語很容易代表人。許多時候，人的行為能夠給人有錯誤的領會，能夠給人有錯誤的看法，錯誤的斷案。時刻都會影響我們自己或別人的聲譽、人格、或事業。沒有人能一天不說話，也很少有人能在一天中沒有說錯過一句話。舌頭所犯的罪比任何其他罪更容易令人墮入陷阱，同時，也更具深遠的破壞力量。

“言語多，就顯出愚昧”（傳道書5：3）；話語多，就多有過犯。我們在教導別人之先，要教導自己；我們在學習別事之先，要學習如何勒住舌頭。一個能控制自己在話語上沒有過失的人，也就應有能力勒住全部身體不去犯錯。

我們曾被別人的言語擊傷過，別人也因著我們的言語受過傷害。我總是在想：若我們勒住自己的舌頭，凡事說造就人的好話，叫聽見的人得益處，這樣豈不是很好麼?

我自己知道，要說準確的話比什麼都難，一不小心，話語就錯，存心就錯。不準確的話就是說謊，存心要人誤會也是說謊。話語說得不錯，但是故意要人領會到那一邊去，也是說謊。生命好像一個輪子在轉，舌頭像火能夠點著生命的輪子，意思是能夠產生許多的肉體出來。人的血氣、人的肉體、人的脾氣、人的怒氣，都能夠藉著舌頭把它點一點就著起來。舌頭能夠把地獄的火點起來。許多的事情都是人的一句話點起來的，那的確是從地獄來的。所以，舌頭是點起來的火，也是罪惡的世界。聖經教導說：“若有人在話語上沒有過失，他就是完全人，也能勒住自己的全身”。（雅各書1：26；3：2）

言語的重要，會影響我們自己一生的前途，或別人的前途。神常藉我們口中所說的話，影響我們的道路，改變我們的境遇或生活方式，例如：撒迦利亞說錯了一句話，結果啞了十個月（路加福音1:18；51-64），不能作祭司；而施洗約翰因勇敢地說話而被下在監裏（參馬太福音14:3-4）；希律說錯了話，施洗約翰就因此被殺（馬太福音14:7-11）；又例如保羅因著按照神的旨意說話，結果禁卒一家得救（使徒行傳16:31-34）等都是。

人的言語乃是表明他的心，表明他心裏有甚麼東西。人的行為不容易代表人，人的言語很容易代表人，因為人的言語很不容易約束。所以，要學習少說話，什麼話總是越少越好。多言多語必有過失。《聖經》箴言書裏總是勸人少說話。只有愚昧的人話多。人越愚昧，越肯說，越多說。某些在上帝面前有學習的人，越是穩當的人，話越少。一切壞話都不可出於你們的口；說話要根據事情的需要，說造就人的話，叫聽眾獲得益處。（參:以弗所書4:29）。

切記以下三點：

1. 要講合宜的話：言語適時，何其舒暢!
2. 要講感謝的話；
3. 要講和氣的話。

言語也是信心行為的一種。使徒保羅勸勉提摩太要在凡事上作信徒榜樣時，把“言語”列在第一。事實上，言語無過失，就是完全人。

作者來自中國現居悉尼

墨爾本東區華恩堂
誠聘牧師或傳道

本堂會友主要來自中國大陸，活動會友約25人。應徵者需持正統福音派信仰，具神學學士或同等學歷並能以流利國語證道。有三年以上的牧會經驗及有澳洲永居身份者優先考慮。有負擔者請將個人資料電郵至occcmem@gmail.com 或寄至聘牧小組P.O. Box 1147 Box Hill Vic 3128 Australia

聖經播讀器
學習聖經的好幫手
聯繫人：徐姊妹
電話:0404796488
電郵 ：breadoflife333@yahoo.com.hk

潘瑞廣牙科醫生（澳洲雪梨大學牙科醫學士）
Dr. Daniel S.K. Poon B.D.S. (Sydney)
Shop 1, 204 Rowe Street, Eastwood NSW 2122
Tel:(02)9858 5709

AUTO1 啟明駕校
国粤英语，持牌教练，友善耐心。
QQ:1043344283。 Tel:(02)82125500
Website:autoldriving.com.au Mobile:0416112328

Selina Leung 梁呂施薇
Funeral Planner 專業喪禮策劃顧問
容許我給您多一個選擇，少一分擔憂!
一個完美殮葬策劃的告別儀式
將會為家屬們帶來無限的慰藉
Galaxy Funeral Consulting Services
24小時熱線：(02) 9888 6222, 0414 688 228
地址：Suite 5.10, 32 Delhi Rd, Macquarie Park, NSW 2113
郵寄：PO Box 684, Epping, NSW 1710 Australia
電話：(02) 8899 6555 電郵：info@selinaleung.com.au
網址：www.selinaleung.com.au (中文)
資深專業喪禮統籌 · 一站式策劃服務

Flower theme 花儷軒 Debbie So 主理
網上訂購 www.flowertheme.com.au
訂購專線 1300 886 992

看山張家界，看水九寨溝



◎ 圖/ColmanChan　文/雷德意

感謝上帝的帶領，我夫婦有機會與布里斯本以及墨爾本的幾位朋友參加旅遊團前往中國四川、湖南等地旅遊。途中彼此照顧，樂趣無窮。上帝全程恩領，盡興而歸。

“落霞與孤鶩齊飛，秋水共長天一色”這美麗的詩句是王勃在滕王閣序的軸心描述，形容滕王閣的氣勢磅礴，非他處可比。同樣的，用這句美言來形容九寨溝的水與張家界的山恰到好處。果真我們看到落霞與孤鶩齊飛，我們去時剛好是秋初，萬裡晴空，天空的倒影使湖水更加蔚藍。雖然桂林有“山水甲天下”的美譽；但這地的山水不亞於桂林。雖然黃山有“黃山歸來不看嶽”的美譽。這地可與黃山分庭抗禮，這裡的山水超過土耳其與希臘，比紐西蘭南島更美。若問奇山何處有？牧童遙指張家界。若問勝水何處有？詩人首指九寨溝。

九寨溝勝水美在何處？

九寨溝有三條小溪流過形成Y字形，這裡有九個少數民族的部落散居其中而得名。它彙集大小瀑布、海灘流水，寧靜湖水，清澈平靜，宛若一面大鏡子，把山色盡覽，湖面倒映的青山綠樹，彷彿樹在水中生，水在樹中流。青山蒼翠層層疊疊，雲霧繚繞出神入化。偶爾見三五魚兒結伴而遊。大瀑布將湖水傾倒而下如水柱，也有分成廣闊而瀉。又如海灘一樣大片流下，美不勝收，令人流連忘返。只是節目緊湊，不能久留。唯靠拍照留念帶回布里斯本。這山地都有寬闊的木板步行道，也無難爬之嶺。這山地居民多是回族人，當然他們不吃豬肉；但男人卻不可娶四個太太，因為政府不允許。這裡居民可能終身沒看到海。但每個大大小小的湖泊都美其名“海”。一天之內走馬觀花，難免依依不捨。若可能的話，不參加旅行團，邀三五好友，分為三五天來走，那才真正算是“欣賞”。

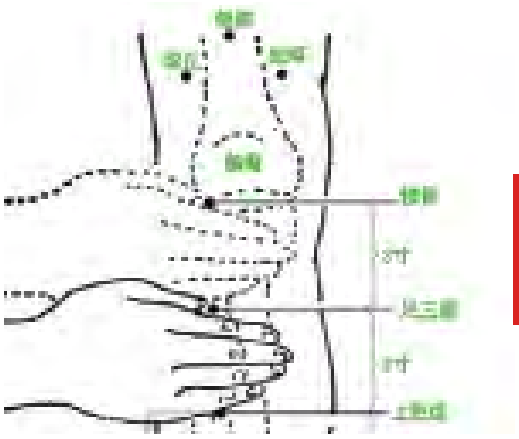
張家界的山景美如何？

此地只最近二三十年才被發現，政府修建石級，大力發展成為旅遊勝地。未到山腳之前，看到一個筆直的山崖有一個電梯直上雲霄，看起來好恐怖，靠近時就看到：“天下第一梯”的大字。這電梯比世界最高建築物的電梯還高很多，但速度非常快，不到幾分鐘就到達頂層。站在電梯中就好像飛機騰空一樣，一點害怕都沒有。天下第一梯，果然名不虛傳。接下去就是走山路，我們依著石級而行，當然需要一點腳力；但卻沒有危險。見到山景如畫，有的筆直，高得失稱，就像一支筆，石縫當中偶有小樹點綴，薄霧遮掩，如在畫中，其他各山奇形怪狀，美不勝收。幾百米的峽谷上面卻有大石連相接，號稱“天下第一橋”。行色匆匆，幾小時後就與這奇山告別。心中感到難分難捨。巴不得再有一次，多停留幾天來慢慢欣賞。那是何等的善，何等的美？讚美上帝創造的美妙，加上人工的改造，美到極點。處身山中，感覺與上帝特別親近，處處見到上帝傑作的手印。

結語

語曰：“人傑地靈”，誠然不錯。中國有這麼多名山勝水，當然出了很多傑出的人才。“行萬里路勝讀十年書”，這話也一點不錯。在這兩星期的旅行當中，我不但看到名山勝水，實際上我也學了許多為人處事的道理，經一事長一智。這些深刻在腦海中的一切，非金錢可以買到。老年長者，能走就走，到了有一天走不動的時候，要走也不能。這是上帝給我們的禮物，旅途中更經歷到主愛無邊，祂所創造的白白讓我們欣賞，勿辜負上帝的美意。

作者來自馬來西亞，現居布里斯本



中醫足三里穴位置圖

足三里穴位的妙用

◎ 文/呂敢

人體有360多個穴位，但足三里穴位是最重要的一個穴位。我從針灸、按摩實踐中認識到足三里穴位是具有保健與治病的多種功用。今將足三里穴位的用途扼要介紹如下：

[定位] 足三里位於外膝眼(犢鼻)直下3寸，小腿脛骨前緣外側1寸處。

[取穴方法] 正坐屈膝，以本人之手心按在膝蓋，食指撫於膝下脛骨，當中指尖端處即是足三里穴。

[功用及主治疾病] 足三里穴具有健脾和胃，扶正培元，理氣降違，通經活絡之功用。主治：消化器官疾病如胃十二指腸球部潰瘍、急性胃炎、嘔吐、呃逆、腹部脹滿、噯氣、食慾不振、腸炎、痢疾、便秘、肝炎、胃下垂等，解除急性胃痛的效果尤其明顯；對牙痛、頭痛、神經痛、鼻部疾病也有較好效果。此外，對腰腿痛、更年期綜合症、皮膚粗糙也很有效。對膽囊炎、膽結石、腎結石絞痛以及糖尿病、心臟病、高血壓等，也有輔助治療作用。

針灸或指壓“足三里”，能使自身血液順暢，情緒穩定，消除疲勞，治療神經衰弱的效果非常顯著。

足三里是一個能防治多種疾病、強身健體的重要穴位。足三里也是抗衰老的有效穴位，經常按摩該穴，對於抗衰老延年益壽大有裨益。“三里”是指理上、理中、理下。胃處在肚腹的上部，胃脹、胃脘疼痛的時候就要“理上”，按足三里的時候要同時往上方使勁；腹部正中出現不適，就需要“理中”，只用往內按就行了；小腹在肚腹的下部，小腹上的病痛，按住足三里的同時往下方使勁，這叫“理下”。

民間有“拍打足三里，勝吃老母雞”的說法。人體中的“足三里”是一個滋補強壯穴位。拍打足三里，刺激該穴位，除了起到與針灸相同的效果外，還能提高整個機體的免疫功能，增強抗病能力。

用足三里穴防病健身的方法簡便易行，每天用大拇指或中指按壓足三里穴一次，每次每穴按壓5-10分鐘，每分鐘按壓15-20次，注意每次按壓要使足三里穴有針刺一樣的酸脹、發熱的感覺。堅持2-3個月，就會使胃腸功能得到改善，使人精神煥發，精力充沛。

從實踐中表明，按壓、拍打足三里還可以用來治療急性肩周炎有很好的療效。按壓足三里治療肩周炎時需在他人的幫助下完成，具體做法為：患者取端坐位，放鬆雙上肢，取患肩對側下肢足三里穴，用拇指由輕漸重進行按壓，持續3分鐘，當患者感到被壓足三里穴周圍酸、麻、脹、痛難忍時，囑患者猛抬舉患肢，並停止按壓。這時患者會感到患肩疼痛明顯減輕，肩關節活動範圍明顯增加，並鼓勵患者做肩膀外展、前屈、後伸、旋後等動作。上述治療每3日施行1次。5-7次為一個療程。

作者來自中國現居悉尼

髮城美容中心



特修眉型設計男女髮型
CatherineYat
易卿
Shop1/181 Burwood Rd
Burwood NSW 2134
電話:(02)97155588/0411128628
歡迎光臨，敬請預約
上帝關愛你的身體和靈魂，
就是你的頭髮也被祂數過了。



◎ 文／張幼龍

有效供房策略：

按經濟週期投資



因為上帝賜人智慧，知識和聰明，都由他口而出。（箴言2:6）

擁有自己的房子是每個家庭的夢想。然而，高踞不下的房價卻使這個夢想難於實現。就是買了房子，還貸的壓力也是很大。筆者從理財專業的角度，總結一個有效的供房策略：按經濟週期投資。這個策略可以幫助即將供房的家庭更好積累資金，也可以幫助正在供房的夫婦加快還貸速度。

澳洲是一個自由資本經濟社會，受供需關係，經濟週期，政府政策和儲備銀行利率多方面的影響。近十年來更是受中國對澳洲礦產需求所影響。各方面影響的結果導致各類資產價格的變化。在同一個經濟週期內，不同資產價格的變化都不同。同一個五年，有一些資產價格上升，有一些大致不變，還有一些是下降的。譬如，2003 到2007 五年時間，悉尼地產價格大致不變或略有下降，利率上升導致債券價格下降，而股票大幅度上升150%。類似的情況在1993-1997的五年裡也出現過。因此，在過去二十年裡，有十年時間地產價格變化緩慢，而股票的價格卻大幅上升。

傳統的觀念，也是很多人的購房觀念是：不論經濟週期，隨時都可以買房，大家認為房價長期只升不降；而且是自己住的，價格短期升降不要緊。然而，如果我們利用經濟週期的規律，在地產市場比較低微而股票市場開始活躍的時候，在有經驗的專業理財顧問指導下投資股票市場，就可以在幾年內比較快速積累更多的資金（編者按：購買股票有風險，購買者須根據自己的實際情況，慎重選擇。），用於日後購房，減輕房貸負擔。同時，也可以避免地產低微那幾年房貸的巨大壓力。有趣的是，緊接著上面兩個五年股票牛市的就是好幾年的地產價格大幅上升，悉尼分別在1997-2003和2007-2011。也就是說，用股票牛市時得到的回報來買房子，剛好趕在房地產價格大幅上升之前。對於正在供房的夫婦，採用這個策略，利用房貸的信用，能大大加快還貸速度。筆者在過去十多年用這個策略，效果非常好。年輕夫婦有年齡的優勢，採用這個策略比較有效。思路開闊，攝取新信息能力強的中年夫婦也可以考慮利用這個策略加速還貸和退休積累。但是，這個策略一定要在有豐富股票投資經驗的理財顧問指導下，做好計劃，選好投資組合，定期調整，才能減少風險，達到預定目標。

那麼，甚麼時候再來一個類似上面所說的五年呢？筆者經過多方的分析，包括對上市公司年度報告和一些專業報告的分析，感覺下一個股市的大升幅很可能就在眼前。一般來說，這樣的時機比較難斷定。一旦斷定，股市可能已經上升一大半。然而，苗頭已經顯現出來。時機非常重要，如果你考慮更好積累購房資金，或加快還貸速度，希望你能抓住這次機會。如果你失去下來的時機，可能就要等下一輪，可能是五年或十年。重要的是開始聯繫有良好股票投資經驗的專業理財顧問，確定自己是否適合常用上面介紹的策略。

聲明：本文內容涉及經濟，投資和理財原則的一般看法，沒有考慮讀者個人的目標，資金狀況或需要。沒有投資回報保證。本文純為個人觀點。如果您需要個人理財服務，請聯絡合格理財顧問。

作者來自中國現居悉尼

作者保留版權



遵照醫生或藥劑師的指示用藥

為了取得最佳效果，用藥的劑量和方法應該正確，用藥期間長短應該適當。

用藥的方式可能是：

僅用一次劑量，比如用於頭疼的撲熱息痛(paracetamol)；

使用一段固定時間，比如用於某些感染的抗生素；

長期用藥，比如高血壓等長期健康問題的用藥。

我們大多數人都寧可不用藥。不過，有時即使自己覺得身體沒問題，也可能需要多年服藥，甚至終生用藥。長期服用的藥物，如果停藥或改變服藥方式，就可能對身體有害。如果您想要停藥或改變所建議的用藥方式，請您先跟醫生或藥劑師商量。

如果您的病情跟某個朋友一樣，你們或許會想要交換或共用藥物。但您不應該將自己的藥物跟別人共用， 因為這些藥是根據您個人的病情選用的，即使您覺得別人的症狀跟您一樣，這些藥也可能對他們是有害的。

瞭解藥物的副作用

藥物有時可能會產生副作用，例如，噁心、頭暈、胃部不適，口乾等。大部分的副作用並不嚴重，但也有可能出現嚴重的副作用。如果您有什麼擔憂，應該告訴您的醫生或藥劑師。

在使用一種新藥物之前，要弄清楚：

* 可能產生什麼副作用；
* 需要注意什麼問題；
* 產生副作用後怎麼辦；
* 是否需要迅速採取措施。

您或許可以事先採取措施來避免或控制某些副作用。比如，在服用某些藥物的同時吃些東西或許可以減輕胃部不適。如果某些藥物會讓您昏昏欲睡，那就要作出合適的安排，避免在服藥後開車或操縱機器。

請記下您在服藥後出現的副作用，並且告訴醫生或藥劑師：

這份資料並不能代替專業的醫學建議；因此，您應該向具備資格的醫務人士諮詢。我們已經採取足夠小心的態度力求使所提供的資料至編寫之時為止是準確的。在法律允許的範圍內，NPS對於因為依賴或使用本資料而造成的損失、損壞或傷害(包括疏忽)恕不承擔任何責任。

授權轉載，全國處方服務署NPS(National Prescribing Service)

＜用藥良方——幫助您更好地使用藥物＞

＜出版日期2011年3月31日＞

讀者回應

□我願意支持生活月刊：$_____
□請寄來生活月刊：（12期成本連郵費$40；海外$60）$_____
□我考慮贊助或登廣告，請與我聯絡。
□我希望更明白聖經真理，請寄贈有關信仰小冊子。
□我願意參與《生活月刊》作義工，請與我聯絡。

本人聯絡資料

姓名_____電話_____傳真_____

地址_____電子郵箱_____

付款方式

□1.信用卡PAYPAL付款（詳情請與月刊聯絡）
□2.支票付款：支票開頭請寫Christian Life Mission Ltd.
□3.銀行付款：請存入ANZ BANK BSB：012 071 A/C No.:347133494 月刊地址：3 Lyons Road, Drummoyne, NSW 2047 AUSTRALIA 電郵：admin@lifemonthly.org 電話：（02）9181 2222

因銀行兌換外幣支票及信用卡手續費高，海外訂閱友人請以PAYPAL付款或購買澳幣匯票

《號角行動》 2012復興特會



时间： 2012年11月18日（礼拜日）

下午 2:30pm-5:00pm 《号角行动》特会（国语）

2:00pm-2:30pm 欢迎众牧者为雪梨众教会合一祷告

地点： ACIC十字架国际教会Campsie Public School金时小学礼堂

Cn. Harold St. & Evaline St. Campsie NSW (KFC肯德基附近)



講員：郭代平牧師

被曾為中國教會點火把的人。他的雄卑柔和被神大大使用，傳講上帶純正的真理和全備的福音，所到之處，都帶來合一和復興。他的服侍應驗了經上所說：「主用神迹奇事隨着，證實所傳的道。」

特別嘉宾 林大中牧師

林大中牧師，神所重用的仆人，他靠着圣灵的恩膏与能力，领人悔改，奋力传道，为人祷告。

他服事的异象就使命是：重新修造大马倒塌的帳幕，并将復興的火點燃全中國，以十架寶血救中國，由中國向世界宣教。

特別嘉賓：姚鎮泉（泉叔）

来自（香港基督教宣合一禱告聚會）的75歲禱告勇士，神國老兵。今年在韓國祈禱时蒙見神一得到啟示，神道大父將要復興澳洲并興起華人作先鋒。他將輔錄（福音事奉復興，神國降臨澳洲）DVD最能同心同道委身澳洲大復興的神國勇士們。

合一、合一、基督身再合一！復興、復興、神必復興澳洲！這是我們的祈望，也是父神的心意！
「你們要在錫安吹角，在我聖山吹出大聲，國中的居民都要發顫；因為耶和華的日子將到，已經臨近。」（約珥書2:1）

請懇切為澳洲復興、神國降臨禱告；請積極支持、參與（天國近了）之（號角行動）2012復興特會！(費用全免)

林大中牧师国语讲道

时间：2012年11月15日（周四） 地下堂 晚上 7:30pm - 9:30pm（粤语翻译）
时间：2012年11月17日（周六） 主堂 上午10:00am - 12:00pm
时间：2012年11月18日（礼拜日）主堂 上午 9:30am - 11:30am
地点：七彩基督教会 16 Lakeside Road, Eastwood NSW 2122

郭代平牧师国语讲道

时间: 2012年11月24日(周六)上午10:30-12:30《先有鸡还是先有蛋》布道会（粤语翻译）
地点: 艾士菲长老会教堂1-3 Knox Street (Cn. Liverpool Road) AshField NSW

时间：2012年11月18日（礼拜日）早上9:00am-10:30am 主日讲道（国语）
地点：Hurstville Uniting Church七彩基督教会 20 The avenue, Hurstville NSW

时间：2012年11月22日（周四）上午10:30am -12:30 下午2pm-4:30pm 复兴特会（国语）
2012年11月23日（周五）上午10:30am -12:30 下午2pm-4:30pm 复兴特会（国语）
地点: 艾士菲长老会教堂1-3 Knox Street (Cn. Liverpool Road) Ashfield NSW

时间：2012年11月23日（周五）晚上7:00pm-9:00pm《得力的祕诀》培灵会(国/粤语)
地点：ACIC 十字架国际教会 Campsie Public School 金时小学礼堂Cn. Harold St. & Evaline St. Campsie NSW

时间 2012年11月24日(周六) 下午2:00-5:00pm 复兴特会(国/粤语)
地点: 艾士菲长老会教堂1-3 Knox Street (Cn. Liverpool Road) Ashfield NSW

时间：2012年11月24日（周六）晚上7:00pm-9:00pm《神大能的荣耀见证》培灵会(国/粤语)
地点：ACIC十字架国际教会Campsie Public School 金时小学礼堂Cn. Harold St. & Evaline St. Campsie NSW

时间：2012年11月25日（礼拜日） 下午 2:30pm - 5:30pm 主日讲道（国/粤语）和服侍
时间：2012年11月25日（礼拜日） 晚上 7:00pm - 9:00pm《号角行动》复兴特会（国/粤语）
地点：ACIC十字架国际教会 Campsie Public School 金时小学礼堂 Cn.Harold St.& Evaline St.Campsie NSW

主办：澳大利亚十字架国际教会（ACIC） www.ilovegod.org.au

ACIC的使命：与全球代祷者、守望者和各地教会连结，通过禁食祷告、举办特会、培训课程，传递复兴神象，转化城市国家。我们期盼透过祷告、禁食，众城门都要抬起头来，迎接我们荣耀的大君王基督耶稣再来。

咨询： 0433 383 778 一灵 0430 440 160 大为 Tel: 02-8004 7977 周一至周五

合办机构：（排名不分先后）

全球华人基督徒联合总会 生命月刊
Ashfield华人长老会 七彩基督教会
天来客福音事工 （及其他机构）

寧靜時分



夜晚的心靈詩歌 Gospel Music

收視方式：

1.網際網路(Internet)：

不管你在哪，都可隨時上網收看GOOD TV節目。內容包括：家庭、見證、音樂、戲劇、兒童、電影、造就、靈修等全備課程；網路24小時同時播出；簡、繁體兩種版本可供選擇。透過VOD隨選已播過的節目。歡迎上網：www.goodtv.tv；www.youku.com；www.youtube.com/user/goodtv。

2.GOOD TV行動電視(Smart Phone) 在行動設備上收看好消息：

Apple Apps (點選下載)。 Android Apps (點選下載)。iPhone Apps使用方法(點選觀看)

3. Facebook, Twitter&微博：

成為GOOD TV粉絲團。必須先注册成為會員，進入首頁后，在搜尋欄輸入「GOOD TV」，然后按「搜尋」。「GOOD TV」后即出現此首頁，您可按「確認」，即可加入GOOD TV粉絲團，隨時查看GOOD TV各種資訊。

凝鍊詩歌、晚禱的純粹之美
音樂豐盛闔天饗宴
使您卸下重擔 續生力量
進入神同在的美麗之境







好消息衛星電視台 GOOD TV Australia Ltd.
PO BOX 640,Lindfield NSW 2070 Tel:02-94163806 Mobil:0414695926
http://www.goodtv.tv E-mail:lianhwa@me.com